

# BÜRGERZEITUNG

Wochenblatt  
mit amtlichen Bekanntmachungen  
der Gemeinde

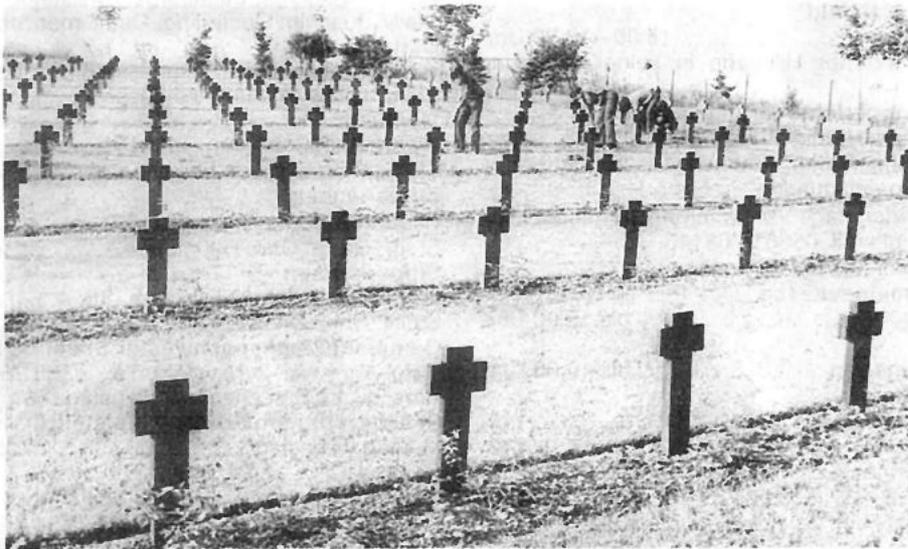
## MALS FELD

Jahrgang 30

Donnerstag, den 14. November 1996

Nummer 46

### Geleitwort zum Volkstrauertag



*Kreuze erinnern an Menschen, die gewaltsam zu Tode kamen  
und die nicht vergessen werden dürfen.*

(Foto: Breiter)

Am Volkstrauertag gedenken wir der Opfer der Kriege und der Gewaltherrschaft. Wir erinnern uns des millionenfachen Sterbens: Jeder Tote war ein Mitmensch, mit Hoffnungen und Plänen, und dem gleichen Recht auf Leben, Glück und Heimat, wie wir es heute für uns selbstverständlich in Anspruch nehmen.

Aus der Erinnerung an diese Menschen, die in Stalingrad oder in Dresden, in Auschwitz oder in Plötzensee, am Frischen Haff, in der Psychiatrischen Anstalt in Haddamar oder an viel zu vielen anderen Orten die Qualen eines gewaltsamen, unnatürlichen Todes durchlitten, erwächst Trauer. Aber auch die Frage nach dem Warum. Wie konnte es dazu kommen?

Die Vergangenheit läßt sich nicht einfach zu den Akten legen. Alle Generationen sind dazu aufgerufen, diese Toten nicht zu vergessen. „Sorgt ihr, die ihr noch im Leben steht, daß Frieden bleibe, Frieden zwischen den Menschen, Frieden zwischen den Völkern“, formulierte Theodor Heuss die Mahnung der Toten. Und auf dem Gedenkstein im Friedenspark von Hiroshima heißt es: „Ruhet in Frieden! Wir werden dieselben Fehler nicht noch einmal machen!“

Wir sind es den Toten von Krieg und Gewaltherrschaft schuldig, dieses Versprechen einzulösen, nicht zuletzt um der Zukunftschancen unserer Kinder und Enkel willen. Darum schauen wir am Volkstrauertag nicht nur zurück, sondern blicken auch auf die Gegenwart und die Zukunft. Die Lehren aus der Vergangenheit zu ziehen - das ist das Vermächtnis der Toten.

Wenn wir dies erfüllen, verleihen wir ihrem unsinnigen Schicksal eine höhere Bedeutung. Wer nicht aus der Vergangenheit lernt, ist dazu verdammt, sie erneut zu durchleben. Kriege und Bürgerkriege, Terror und Gewalttätigkeit in unseren Tagen wie auch während der letzten Jahrzehnte zeigen, daß viele Menschen nicht bereit oder fähig sind, diese Einsicht zu teilen.

Um so mehr sind wir aufgerufen, immer wieder aufs neue für Toleranz, Verständnis und vernünftige Konfliktlösungen zu werben. Nichts ist wichtiger als Frieden!

Diese Mahnung und das Gedenken am Volkstrauertag bleibt unverändert aktuell.

Hans-Otto Weber  
Präsident des Volksbundes  
Deutsche Kriegsopferfürsorge e.V.

## Wichtige Rufnummern und Öffnungszeiten

### Sprechstunden der Gemeindeverwaltung

Montag bis Freitag ..... 8.00 bis 12.00 Uhr  
für Berufstätige Mittwoch ..... 13.00 bis 18.00 Uhr

### Sprechstunden im OT Dagobertshausen

Jeden Samstag von ..... 11.00 bis 12.00 Uhr  
hält der Ortsvorsteher Lothar Kothe in seiner Wohnung Sprechstunden ab.

### Sprechstunden im OT Elfershausen

Jeden Dienstag von ..... 19.00 bis 20.00 Uhr  
hält der Ortsvorsteher Karl Harbusch in seiner Wohnung, Am Sportplatz 6, Sprechstunden ab.

### Sprechstunden im OT Ostheim

Jeden Freitag von ..... 19.00 bis 20.00 Uhr  
hält der Ortsvorsteher Reiner Lampe in seiner Wohnung Sprechstunden ab.

### Sprechstunden im OT Mosheim

nach telefonischer Vereinbarung - hält der Ortsvorsteher Thomas Steube in seiner Wohnung Sprechstunden ab.  
Tel.: 05662/5363

### Sprechstunden im OT Beiseförth

Jeden Mittwoch von ..... 18.00 bis 18.30 Uhr  
hält der Ortsvorsteher Walter Fischer Sprechstunden ab im Korbmachermuseum, Mühlenstr. 18

### Sprechstunden im OT Sipperhausen

Montag-Donnerstag von ..... 19.30 - 20.30 Uhr  
nach telefonischer Vereinbarung hält der Ortsvorsteher Harald Ziebarth in seiner Wohnung Sprechstunden ab. Tel. 05685/646

### Sprechstunden im OT Malsfeld

Jeden Freitag von ..... 18.00 - 18.30 Uhr  
hält der Ortsvorsteher Werner Hillmann in seiner Wohnung Sprechstunden ab.

### Sprechstunden des Ortsgerichtsvorstehers

Ortsgerichtsvorsteher Karl Harbusch hält jeden Freitag in der Zeit von 10.00-11.00 Uhr in den Räumen des Rathauses in Malsfeld, Lindenstr. 1, Sprechstunden ab.

Zusätzliche Termine werden nach Vereinbarung vergeben.

Tel. privat: 05661/4794, dienstl. 05661/708143

Anschrift: Am Sportplatz 6, Malsfeld-Elfershausen

### Dienststunden der Gemeindekasse

Montag bis Freitag von ..... 8.00 bis 12.00 Uhr

### Gemeindebücherei

Buchausgabe donnerstags von ..... 17.00 bis 19.00 Uhr

### NOTRUF

Polizei ..... 110

Feuer, Unfall, Notfall ..... 112

Krankentransport ..... 05681/19222

### ZENTRALE LEITSTELLE

Alarm- u. Einsatzzentrale ..... 05681/19222

Krankenhaus Melsungen ..... 05661/770

Polizei Melsungen ..... 05661/8031

Überfall, Verkehrsunfall ..... 112

### Ärztlicher Notfalldienst

der Landesärztekammer ..... 05681/19222

### Tierärzte, OT Binsförth

B. u. R. Korthaus ..... 05664/6611 o. 05661/50506

Brandschutz, Rettungsdienst ..... 112

### Störungsdienste:

Gas ..... 1655 od. 0551/9091

Wasser ..... 05661/50027

Kläranlage ..... 05661/2729

Strom ..... 05681/99950

Bürgermeisteramt ..... 05661/50027

### Frauenhaus in Homberg,

Notruf Tag und Nacht ..... 05681/6170

Beratungsstelle, Frauen helfen Frauen e.V.,

Am Katterbach 5,

34576 Homberg/Elze, Mo.-Fr. 9.00 bis 13.00 Uhr, ..05681/6160

### Kasseler Hilfe, Opfer- und Zeugenhilfe e.V.

Wilhelmshöher Allee 101, 34121 Kassel ..... 0561/282070

Kostenlose und auf Wunsch anonyme Beratung und Hilfe für Menschen, die von einer Straftat oder durch seelische und körperliche Gewalt als Opfer, Zeuge oder Angehöriger betroffen sind.

### Sprechzeiten:

Montag-Freitag ..... 9.00 - 12.30 Uhr

Dienstag, Mittwoch und Donnerstag ..... 13.30 - 16.30 Uhr

und nach Vereinbarung

### Psychosoziales Zentrum Schwalm-Eder Nord

Kontakt- und Beratungsstelle Burgstr. 21, 34212 Melsungen  
Tel. 05661/2626

Sprechzeiten: Montag und Mittwoch ..... 9.00 - 10.00 Uhr

Dienstag und Freitag ..... 11.00 - 12.00 Uhr

und Donnerstag ..... 18.00 - 19.00 Uhr

Teestube Melsungen, mittwochs ..... 15.00 - 18.00 Uhr

Wochenendcafe Melsungen,

jeden 1. Samstag im Monat ..... 14.00 - 17.00 Uhr

Offenes Cafe Fritzlar, Domplatz 18,

jeden 1. Dienstag im Monat ..... 15.00 - 18.00 Uhr

Offenes Cafe Guxhagen, Brückenstr. 4,

jeden 2. Freitag im Monat ..... 15.30 - 17.30 Uhr

Weitere Freizeitangebote entnehmen Sie bitte der lokalen Presse.

### Alarmplan Feuerwehr

Ortsbrandmeister: Willi Scholl,

Malsfeld- OT Elfershausen, Hauptstr. 49, ..... 05661/50126

Stellvertreter: Günter Röse,

Malsfeld-OT Ostheim, Steingasse 6, ..... 05661/6895

### Malsfeld

Wehrf. Armin Egerer, Malsfeld

Birkenweg 2 ..... 05661/8792

Stellv. Friedel Paul, Kirchstr. 24 ..... 05661/51048

### Beiseförth

Wehrf. Oskar Hofmann, Am Stück 9 ..... 05664/8202

Stellv. Jens Stransky, Am Stück 6 ..... 05664/1381

### Dagobertshausen

Wehrf. Waldemar Ellenberger, Malsfelder Str. 11 ..... 05661/6824

Stellv. Joachim Oesterling, Ostheimer Str. 6 ..... 05661/2793

### Ostheim

Wehrf. Günter Röse, Steingasse 6 ..... 05661/6895

Stellv. Oliver Witzel, Steingasse 16 ..... 05661/1467

### Mosheim

Wehrf. Fritz Botte, Am Berg 16 ..... 05662/1284

Stellv. Werner Marx, Falkenberger Weg 6 ..... 05662/3475

### Elfershausen

Wehrf. Willi Scholl, Hauptstr. 49 ..... 05661/50126

Stellv. Bernd Otto, Hauptstr. 42 ..... 05661/51314

### Sipperhausen

Wehrf. Uwe Clobes, Dickersh. Str. 4 ..... 05685/327

Stellv. Christian Hocke, Dickersh. Str. 3 ..... 05685/316

### Gemeindekrankenschwester Susanne Bruelheide

Büro: Am Knick 2, Malsfeld, Tel.: 05661/6660

Persönliche Sprechzeiten: dienstags von 14.30 - 15.30 Uhr

### Schalterstunden Postamt Malsfeld

Montag, Dienstag ..... 9.00 bis 12.00 Uhr

und von ..... 15.00 bis 17.00 Uhr

Mittwoch von ..... 9.00 bis 12.00 Uhr

Donnerstag, Freitag von ..... 9.00 bis 12.00 Uhr

und von ..... 15.00 bis 17.00 Uhr

Sonnabend von ..... 9.00 bis 11.00 Uhr

An Sonn- und Feiertagen ist der Schalter beim Postamt Malsfeld geschlossen.

### Postamt Beiseförth

Montag - Freitag von ..... 14.30 bis 16.45 Uhr

Samstag von ..... 10.15 bis 12.00 Uhr

Kastenleerung sonntags nur an der Poststelle.

### Postamt Mosheim

Montag bis Freitag von ..... 9.30 bis 10.30 Uhr

und von ..... 15.15 bis 16.30 Uhr

Samstag von ..... 10.15 bis 12.00 Uhr

### Frauenhaus

Arbeiterwohlfahrt Kreisverband Schwalm Eder

Telefon ..... 05681/71347

Notruf Tag und Nacht ..... 05681/ 6170

**... damit fachliche Hilfe rechtzeitig eintrifft:**

**Notrufnummern im Schwalm-Eder-Kreis**

**110 Polizei**

**112 Feuer, Unfall, Notarzt**

**Informationen für die Zentrale Leitstelle**

- Wo ist der Notfall?

- Was ist passiert?

- Wie viele Verletzte oder Erkrankungen?

- Warten auf Rückfragen, nicht gleich auflegen!

## Bereitschaftsdienste

### Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Am Wochenende, dem **16./17.11.1996** sind  
Herr Bürger, Malsfeld-Beiseförth, Finkenweg,  
Tel. 05664/930093

sowie

Herr Dr. Ruhl, Felsberg, Tel. 05662/888  
dienstbereit.

Am Mittwoch, dem **20.11.1996** ist

Herr Dr. Ruhl, Felsberg, Tel. 05662/888  
dienstbereit.

### Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst

Am Wochenende, dem **16./17.11.1996** sowie  
am Mittwoch, dem **20.11.1996**, ist  
ZA Dr. Giesenhagen, Melsungen, Am Markt 22,  
Tel. 05661/1050  
dienstbereit.

### Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

Am Wochenende, dem **16./17.11.1996** ist  
TA Dr. Norbert Piwatz, Felsberg-Gensungen,  
Marienbader Str. 3, Tel. 05662/2281  
dienstbereit.

### Apothekendienst

An den nachfolgend genannten Terminen sind folgende Apo-  
theken dienstbereit:

**16.11.1996**

Kloster-Apotheke, Nürnberger Landstr. 12,  
Morschen-Altmorschen, Tel. 05664/6028

**17.11.1996**

Bartenwetzler-Apotheke, Rotenburger Str. 7, Melsungen,  
Tel. 05661/73820

**20.11.1996**

Linden-Apotheke, Steinweg 1, Malsfeld,  
Tel. 05661/2567

### Augenärztlicher Notfalldienst

am **16./17.11.1996**

Dr. Pfaff, Neukirchen, Kurhessenstr. 27, Tel. 06694/6200

## Amtliche Bekanntmachungen

### Sitzung des Ortsbeirates

Gem. § 82 in Verbindung mit § 58 HGO habe ich zur Sitzung des  
Ortsbeirates Beiseförth für Mittwoch, den 13.11.1996, 19.00 Uhr,  
in den Leserraum, Mühlenstraße 2, OT Beiseförth, eingeladen.

**Tagesordnung;**

**TOP 1:**

Stellungnahme zum Entwurf der 2. Nachtragshaushaltssatzung  
und Nachtragshaushaltsplan 1996

**TOP 2:**

Wünsche und Anregungen zum Haushaltsplan 1997

**TOP 3:**

Verschiedenes  
gez. Fischer, Ortsvorsteher

Die vorstehende Sitzung des Ortsbeirates wird hiermit öffentlich  
bekanntgemacht. Die Sitzung ist öffentlich, sofern nicht einzelne  
Punkte der Tagesordnung den Ausschluß der Öffentlichkeit er-  
forderlich machen.

Malsfeld, den 4.11.1996

Der Gemeindevorstand  
der Gemeinde Malsfeld  
gez. i.V. Harbusch, Erster Beigeordneter

### Öffentliche Sitzung der Gemeindevertretung der Gemeinde Malsfeld

Gem. § 58 (1) gebe ich bekannt, daß ich heute die Gemeinde-  
vertretung der Gemeinde Malsfeld zu einer Sitzung für Don-  
nerstag, den 14.11.1996, 19.00 Uhr in den Sitzungssaal des  
Rathauses, Lindenstr. 1, 34323 Malsfeld, eingeladen habe.

**Tagesordnung:**

**TOP 1:**

Beratung und Beschlußfassung über den Entwurf der II. Nach-  
tragshaushaltssatzung mit Nachtragshaushaltsplan 1996

**TOP 2:**

Beratung und Beschlußfassung über den Entwurf der XI. Ände-  
rungssatzung zur Abwasserbeitrags- und Gebührensatzung der  
Gemeinde Malsfeld

**TOP 3:**

Einbringung des Entwurfes der Haushaltssatzung mit Haus-  
haltsplan 1997 nebst Anlagen

**TOP 4:**

Beratung und Beschlußfassung über die Abfassung einer Reso-  
lution zu den beabsichtigten Schließungen von Postfilialen bzw.  
Poststellen in der Gemeinde Malsfeld  
hier: Antrag der SPD-Gemeindevertreterfraktion vom 23.10.1996  
gez. Vaupel, Vors. d. Gemeindevertretung

Die vorstehende Sitzung der Gemeindevertretung Malsfeld wird  
hiermit öffentlich bekanntgemacht. Die Sitzung ist öffentlich, so-  
fern nicht einzelne Punkte der Tagesordnung den Ausschluß  
der Öffentlichkeit erforderlich machen.

Malsfeld, den 7.11.1996

Der Gemeindevorstand der Gemeinde Malsfeld  
gez. Stöhr, Bürgermeister

### Sitzung des Ortsbeirates Sipperhausen

Gem. § 82 in Verbindung mit § 58 HGO habe ich zur Sitzung  
des Ortsbeirates Sipperhausen für Donnerstag, den  
28.11.1996, 19.30 Uhr, in den Nebenraum der Gaststätte Fink  
im OT Sipperhausen eingeladen.

**Tagesordnung:**

**TOP 1:**

Bericht des Ortsvorstehers

**TOP 2:**

Stellungnahme zum Entwurf der 2. Nachtragshaushaltssatzung  
und Nachtragshaushaltsplan 1996

**TOP 3:**

Verschiedenes  
gez. Ziebarth, Ortsvorsteher

Die vorstehende Sitzung des Ortsbeirates wird hiermit öffentlich  
bekanntgemacht. Die Sitzung ist öffentlich, sofern nicht einzelne  
Punkte der Tagesordnung den Ausschluß der Öffentlichkeit er-  
forderlich machen.

Malsfeld, den 8.11.1996

Der Gemeindevorstand der Gemeinde Malsfeld  
i.V. gez. Harbusch, Erster Beigeordneter

### Bürgerentscheid am 17.11.1996

Am 17.11.1996 findet in der Gemeinde Malsfeld ein Bürgerent-  
scheid über die Frage statt, ob sich die Gemeinde mit den an-  
grenzenden Städten und Gemeinden an einem gemeinsamen  
Gewerbebetrieb in der Gemarkung Ostheim beteiligen soll.

Für die Durchführung dieses Bürgerentscheides finden die Vor-  
schriften der allgemeinen Wahlen Anwendung.

Auch hier besteht die Möglichkeit, durch Briefabstimmung abzu-  
stimmen.

Abstimmungsunterlagen können bei der Gemeindeverwaltung  
Malsfeld bis zum 15.11.1996, 18.00 Uhr beantragt werden.

Darüber hinaus besteht bei plötzlicher Erkrankung die Möglich-  
keit, auch noch am Abstimmungstag bis 15.00 Uhr Abstimm-  
ungsunterlagen zu beantragen.

Wer für eine andere Person Abstimmungsunterlagen beantragt,  
hat die Berechtigung durch Vollmacht nachzuweisen.

Die Abstimmung am Abstimmungstag findet in den bekannten  
Wahllokalen statt.

Malsfeld, den 8.11.1996

Der Gemeindevorstand der Gemeinde Malsfeld  
gez. Harbusch, Erster Beigeordneter

# ABSTIMMUNGSBEKANNTMACHUNG zum Bürgerentscheid

In der Gemeinde/Stadt  Im Ortsbezirk M A L S F E L D  
am 17. November 1996 von 8 bis 18 Uhr<sup>1)</sup>

Nach der Beschlußfassung der Gemeindevertretung/Stadtvorstanderversammlung über die Zulässigkeit des Bürgerbegehrens findet ein Bürgerentscheid über folgende Frage statt:

Die Gemeindevertretung hat in ihrer Sitzung am 27.06.1996 beschlossen, sich an einem gemeinsamen Gewerbegebiet in der Gemarkung Ostheim im Rahmen des Konzeptes "Kommunales Entwicklungskonzept mittleres FuldaTal" mit den angrenzenden Städten und Gemeinden zu beteiligen. Sind Sie für diesen Beschluß: Ja / Nein

Der Gemeindevorstand/Magistrat hat den Tag des Bürgerentscheids und den Text der zu entscheidenden Frage am 12. Oktober 1996 öffentlich bekanntgemacht. Die Bekanntmachung enthält auch eine Darlegung der Antragsteller sowie der von den Gemeindeorganen zu dem Gegenstand der Abstimmung vertretenen Auffassung; sie ist in der Hess. Niedersächs. Allgemeinen veröffentlicht und kann während der Sprechzeiten der Gemeindeverwaltung Malsfeld eingesehen werden.

Die Gemeinde/Stadt  Der Ortsbezirk ist in folgende (Zahl) 7 Stimmbezirke eingeteilt<sup>2) 3)</sup>

Stimmbezirk-Nr.	Abgrenzung der Stimmbezirke	Lage des Abstimmungsraums (Straße, Nr., Zimmer-Nr.)	Stimmbezirk-Nr.	Abgrenzung der Stimmbezirke	Lage des Abstimmungsraums (Straße, Nr., Zimmer-Nr.)
01	Ortsteil Malsfeld	Elfershäuser Str 4 D G H	05	Ortsteil Ostheim	An der Sporthalle 1 D G H
02	Ortsteil Elfershausen	Rasenweg 17 - D G H	06	Ortsteil Mosheim	Ringstraße 1 - D G H
03	Ortsteil Dagobertshausen	Hans-Lückert-Platz 1 Feuerwehrgerätehaus	07	Ortsteil Sipperhausen	An der Kirche 9 Gasthaus Fink
04	Ortsteil Beiseförth	Bergstraße 7 - D G H			

In den Abstimmungsbenachrichtigungen, die den Stimmberechtigten bis zum 27. Oktober 1996 zugestellt worden sind, sind der Stimmbezirk und der Abstimmungsraum angegeben, in dem die stimmberechtigte Person abzustimmen hat.

Der Bürgerentscheid ist ein wahlähnliches Verfahren mit der Besonderheit, daß nicht über einen Wahlvorschlag, sondern über eine von den Bürgerinnen und Bürgern der Gemeinde/Stadt/des Ortsbezirks formulierte Frage über eine wichtige kommunale Angelegenheit abgestimmt wird, § 8 b Abs. 3 der Hessischen Gemeindeordnung (HGO). Die von der Bürgerschaft zu entscheidende Frage ist so gestellt, daß sie mit „Ja“ oder „Nein“ zu beantworten ist, § 55 Abs. 3 des Hessischen Kommunalwahlgesetzes (KWG). Die Frage ist in dem Sinne entschieden, in dem sie von der Mehrheit der gültigen Stimmen beantwortet ist; die Mehrheit muß allerdings mindestens 25 vom Hundert der Stimmberechtigten ausmachen (§ 8 b Abs. 6 HGO). Erhält der Bürgerentscheid die erforderliche Mehrheit, so hat er die Wirkung eines endgültigen Beschlusses der Gemeindevertretung/Stadtvorstanderversammlung.

Der Abstimmungsbrief kann auch in der Dienststelle der Gemeindevorstanderversammlung oder des Gemeindevorstandes abgegeben werden. Holt die stimmberechtigte Person selbst den Stimmzettel und die Abstimmungsunterlagen beim Gemeindevorstand ab, so kann sie die Briefabstimmung an Ort und Stelle ausüben.

Zusammentritt des Briefwahlvorstands / der Briefwahlkommission	Ort, Zeit
Malsfeld	Sitzungssaal des Rathauses Lindenstr. 1, 34323 Malsfeld - 16.00 Uhr -

Abstimmen kann nur, wer in ein Wählerverzeichnis eingetragen ist oder einen Stimmzettel hat. Jede stimmberechtigte Person kann nur in dem Stimmbezirk abstimmen, in dem sie in das Wählerverzeichnis eingetragen ist. Die stimmberechtigte Person hat sich auf Verlangen auszuweisen und hat deshalb einen amtlichen Personalausweis oder Reisepaß mitzubringen. Zur Erleichterung des Abstimmungs geschäfts soll auch die Abstimmungsbenachrichtigung mitgebracht werden. Wer einen Stimmzettel hat, kann an der Abstimmung in der Gemeinde/Stadt/im Ortsbezirk, in dem der Stimmzettel ausgestellt ist,

Die Abstimmungshandlung und die Ermittlung des Abstimmungsergebnisses sind öffentlich. Jede Person hat Zutritt zum Abstimmungsraum, soweit das ohne Störung des Abstimmungsgeschäfts möglich ist.

- a) durch Stimmabgabe in einem beliebigen Stimmbezirk der Gemeinde/Stadt/des Ortsbezirks
- oder
- b) durch Briefabstimmung

Jede stimmberechtigte Person hat eine Stimme; das Abstimmungsrecht kann nur einmal und nur persönlich ausgeübt werden. Wer unbefugt abstimmt oder sonst ein unrichtiges Ergebnis einer Abstimmung herbeiführt oder das Ergebnis verfälscht, wird mit Freiheitsstrafe bis zu 5 Jahren oder mit Geldstrafe bestraft. Der Versuch ist strafbar (§ 107 a Abs. 1 und 3 des Strafgesetzbuches).

Wer durch Briefabstimmung abstimmen will, muß sich von dem Gemeindevorstand den amtlichen Stimmzettel, einen amtlichen Umschlag für die Briefabstimmung, einen amtlichen Abstimmungsbriefumschlag und ein amtliches Merkblatt für die Briefabstimmung beschaffen und den Abstimmungsbrief mit dem Stimmzettel (in verschlossenem Umschlag) und dem unterschriebenen Stimmzettel so rechtzeitig der Gemeindevorstanderversammlung oder dem Gemeindevorstand übersenden, daß er dort spätestens am Abstimmungstage bis 18 Uhr eingeht.

Nach § 54 i.V.m. § 17a Abs. 1 und 2 des Hessischen Kommunalwahlgesetzes sind während der Abstimmungszeit in und an dem Gebäude, in dem sich der Abstimmungsraum befindet sowie in dem Bereich mit einem Abstand von weniger als zehn Metern von dem Gebäudeeingang jede Beeinflussung der Abstimmenden durch Wort, Ton, Schrift oder Bild sowie jede Unterschriftensammlung verboten und die Veröffentlichung von Ergebnissen von Befragungen der Abstimmenden nach der Stimmabgabe über den Inhalt der Abstimmungsentscheidung vor Ablauf der Abstimmungszeit unzulässig. Verstöße gegen diese Verbote können nach § 54 i.V.m. § 17 a Abs. 3 des Hessischen Kommunalwahlgesetzes als Ordnungswidrigkeiten mit einer Geldbuße bis zu hunderttausend Deutsche Mark geahndet werden.

## Abstimmung mit Stimmzetteln

Abgestimmt wird mit amtlichen Stimmzetteln in amtlichen Umschlägen. Die amtlichen Stimmzettel enthalten die zu entscheidende Frage ohne jeden Zusatz und lauten auf „Ja“ und „Nein“ (§ 56 KWG). Jede stimmberechtigte Person erhält beim Betreten des Abstimmungsraumes den amtlichen Umschlag mit dem amtlich hergestellten Stimmzettel. Die stimmberechtigte Person begibt sich mit dem Stimmzettel und dem Umschlag an den mit

einer Schutzvorrichtung gegen Sicht versehenen Nebentisch oder in einen, nur durch den Abstimmungsraum betretbaren Nebenraum. Dort kennzeichnet sie auf dem Stimmzettel durch Einzeichnen eines Kreuzes in den Kreis oder auf andere Weise eindeutig, ob sie mit „Ja“ oder „Nein“ abstimmen will.

Stimmzettel, die nicht in dieser Weise gekennzeichnet werden, sind ungültig. Der Stimmzettel wird in dem amtlichen Umschlag abgegeben.

## Abstimmung mit Stimmzählgeräten<sup>5)</sup>

In ~~den~~ den Stimmbezirk/en Nr. 01 - 06 werden Stimmzählgeräte verwendet.

Im Abstimmungsraum ist für jede Abstimmung ein Stimmzählgerät in einer Abstimmungs zelle aufgestellt. Die Stimmzählgeräte sind auf der Vorderseite dem amtlichen Stimmzettel entsprechend beschriftet. Sie sind auch für die Abgabe ungültiger Stimmen eingerichtet. Nach Betreten des Abstimmungsraums begibt sich die stimmberechtigte Person an den Tisch des Wahlvorstandes und nennt ihren Namen. Dabei soll sie die Abstimmungsbenachrichtigung abgeben. Auf Verlangen hat sie sich auszuweisen. Sobald die Stimmabgabe festgestellt ist, gibt die Wahlvorsteherin oder der Wahlvorsteher oder das von ihr oder ihm be-

stimmte Mitglied des Wahlvorstandes das Stimmzählgerät zur Stimmabgabe frei. Danach begibt sich die stimmberechtigte Person zum Stimmzählgerät und gibt die Stimme ab. Treten an einem Stimmzählgerät während der Abstimmung Störungen auf, die ohne Öffnen des Stimmzählgerätes nicht behoben werden können, so kann die Abstimmung mit einem anderen Stimmzählgerät fortgesetzt werden, wenn dies ohne nennenswerte Verzögerung und ohne Gefährdung des Abstimmungsgeheimnisses möglich ist. Andernfalls beschließt der Wahlvorstand, daß nunmehr mit Stimmzetteln abgestimmt wird.

Gemeindevorstand/Magistrat und Unterschrift  
**i. V. gez.: Harbusch**  
Erster Beigeordneter

Ort, Datum  
**Malsfeld, den 04. NOVEMBER 1996**

1) Bei abweichender Festsetzung der Abstimmungszeit ist die Abstimmungszeit öffentlich anzukündigen.  
2) Für Gemeinden, die in mehreren Abstimmungsbezirken eingeteilt sind.  
3) An Stelle der Aufzählung der Abstimmungsbezirke mit ihrer Abgrenzung und ihren Abstimmungsräumen kann auf die Angabe in der Abstimmungsbenachrichtigung verwiesen werden.  
4) Wenn Bundesministerien gesetzlich sind, sind diese anzugeben.  
5) Nichtverwendbar.

## Aus dem Rathaus wird berichtet

### Andachten anlässlich des Volkstrauertages am 17.11.1996

Anlässlich des Volkstrauertages findet im Ortsteil Elfershausen der Gottesdienst nicht in der Kirche, sondern in der Friedhofskapelle statt, anschließend erfolgt die Kranzniederlegung am Ehrenmal. Beginn 10.00 Uhr.

#### Termine der übrigen Ortsteile:

##### Malsfeld

9.15 Uhr Gottesdienst,  
anschließend Gedenkfeier am Mahnmal

##### Beiseförth

10.30 Uhr Gottesdienst,  
anschließend Gedenkfeier am Mahnmal

##### Dagobertshausen

11.15 Uhr Gottesdienst,  
anschließend Kranzniederlegung am Ehrenmal

##### Mosheim

10.00 Uhr Gottesdienst,  
anschließend Kranzniederlegung am Ehrenmal

##### Ostheim

10.00 Uhr Gottesdienst,  
anschließend Kranzniederlegung am Ehrenmal

##### Sipperhausen

15 Uhr Gottesdienst,  
anschließend Kranzniederlegung am Ehrenmal

Der Gemeindevorstand  
der Gemeinde Malsfeld  
gez. Harbusch, Erster Beigeordneter

### Forst- und Umweltdienst Schwalm-Eder e.V.

In der Zeit vom 15.11.1996 - 22.11.1996 bleibt der Recyclinghof in Borken wegen Umzug geschlossen.

Ab dem 25. November 1996 sind wir wieder für Sie da.

In einer neuen Halle unter dem neuen Namen

#### Recycling - Service

finden Sie uns in der Heinrich-Hertz-Straße 4 (neben dem alten Kraftwerk), 34582 Borken wieder.

Unsere neuen Öffnungszeiten sind dann:

Montag, Dienstag, Donnerstag.....von 7.00 - 16.00 Uhr

Mittwoch und Freitag.....von 7.00 - 18.00 Uhr

Tel. 05682/730173 - FAX: 05682/730174

### Haus- und Straßensammlung

In der Zeit vom 22. - 28.11.1996 findet die Haus- und Straßensammlung der Arbeiterwohlfahrt statt.

Die Fülle der Aufgaben, die ein moderner Verband der Freien Wohlfahrtspflege heute wahrnimmt, wollen wir Ihnen kurz darlegen:

Die Arbeiterwohlfahrt ist Träger vieler Heime und Projekte und unterhält in Nordhessen über 100 soziale Einrichtungen, beschäftigt über 1.000 Mitarbeiter und über 400 Honorarkräfte, die für ihre Mitmenschen täglich tätig sind.

Zu unseren Aufgaben im Schwalm-Eder-Kreis gehören insbesondere die Altenberatung, -betreuung, -hilfe und Seniorenerholungen, Sprachferien für Jugendliche, Mutter-Kind-Kuren, Mutter-Kind-Spielkreise, Hausaufgabenhilfe und der Sozialmedizinische Dienst für Eheberatung, Familienplanung und Schwangerschaft, Beratungsstelle zum § 218 StGB.

In Melsungen unterhält die Arbeiterwohlfahrt ein Alten- und Pflegeheim, in Homberg die Altenpflegeschule. Der AWO-OV Kleinenglis betreut seit 15 Jahren einen Möbel- und Kleiderbasar, mit diesen Kleider- und Möbelspenden werden Hilfsbedürftige unterstützt.

Seit September 1994 gehört der Kindergarten Caßdorf dazu, desgl. der in Mardorf.

Ab 1.8.1996 sind wir Träger des Frauenhauses im Schwalm-Eder-Kreis.

Ihre Beiträge sind der Grundstock für alle unsere Aufgaben.

Je mehr Mitglieder die AWO hat, desto mehr kann sie schaffen. Wir würden uns freuen, auch Sie in unserer Mitte als Mitglied begrüßen zu können.

Informieren Sie sich über die neuesten Aktivitäten vor Ort, in Ihrem Kreisverband oder Ortsverein.

Wir bitten Sie daher recht herzlich, unterstützen Sie unsere Sammler/innen mit einer Spende für unsere Arbeit, die im Interesse aller Mitbürger liegt. Wir danken Ihnen im voraus.

Arbeiterwohlfahrt, Kreisverband Schwalm-Eder e.V.

Holzhäuser Str. 7, 34576 Homberg/Efze.

Vereine, Verbände, Gruppen oder sonstige Personen, die die o.g. Sammlung durchführen möchten, setzen sich bitte mit der Gemeindeverwaltung Malsfeld, Lindenstraße 1, Zimmer 101/Einwohnermeldeamt, 34323 Malsfeld in Verbindung. Die Sammler erhalten einen gewissen Prozentsatz des Sammlungsergebnisses für Ihre Mühe.

Malsfeld, den 6. November 1996

Der Gemeindevorstand der Gemeinde Malsfeld  
gez. Harbusch, Erster Beigeordneter

## Wir gratulieren

#### zum 85. Geburtstag

Frau Lise-Lotte Otto, Elfershausen, Rasenweg 20,  
geb. am 15.11.1911

#### zum 85. Geburtstag

Frau Katharina Dittmar, Beiseförth, Mühlenstr. 38,  
geb. am 15.11.1911

#### zum 76. Geburtstag

Frau Käthe Martin, Ostheim, Sattelgasse 1,  
geb. am 15.11.1920

#### zum 76. Geburtstag

Frau Irmtraud Thurau, Beiseförth, Grüne Str. 4,  
geb. am 17.11.1920

#### zum 89. Geburtstag

Frau Helene Gierke, Beiseförth, Finkenweg 22,  
geb. am 18.11.1907

#### zum 82. Geburtstag

Frau Anna Dobslaw, Malsfeld, Kirchstr. 4,  
geb. am 18.11.1914

#### zum 78. Geburtstag

Frau Helene Bickel, Ostheim, Rotdornstr. 13,  
geb. am 18.11.1918

## Kirchliche Nachrichten

### Ev. Kirchengemeinden

#### Malsfeld

17.11.1996	Volkstrauertag 9.15 Uhr Gottesdienst, anschließend Gedenkfeier am Ehrenmal 10.30 Uhr Kindergottesdienst
18.11.1996	15.00 Uhr Jungenjungschar 19.00 Uhr Posaunenchor 20.00 Uhr Gemeindetreff
20.11.1996	Buß- und Bettag 9.30 Uhr Gottesdienst 20.30 Uhr Kirchenchor
21.11.1996	14.30 Uhr Kinderstunde 16.00 Uhr Mädchenjungschar
22.11.1996	19.30 Uhr Jugendkreis

#### Beiseförth

17.11.1996	Volkstrauertag 10.30 Uhr Gottesdienst, anschließend Gedenkfeier am Mahnmal
10.30 Uhr	Kindergottesdienst
19.11.1996	19.00 Uhr Ten Sing
20.11.1996	Buß- und Bettag 18.30 Uhr Gottesdienst

21.11.1996 15.00 Uhr Kinderstunde  
 22.11.1996 15.00 Uhr Jungschar  
 23.11.1996 19.00 Uhr Bright light

### Mosheim

17.11.1996 10.00 Uhr Gottesdienst

### Ostheim

17.11.1996 10.00 Uhr Gottesdienst  
 20.11.1996 19.45 Uhr Gottesdienst

### Sipperhausen

17.11.1996 11.15 Uhr Gottesdienst

### Dagobertshausen

17.11.1996 11.15 Uhr Gottesdienst

### Elfershausen

17.11.1996 10.00 Uhr Gottesdienst in der Friedhofskapelle

## Kath. Gottesdienst Melsungen

17.11.1996 10.00 Uhr Sonntagsmesse  
 und Kindergottesdienst  
 20.11.1996 18.30 Uhr Frauenmesse  
 21.11.1996 15.30 Uhr Erstkommunionvorbereitung  
 22.11.1996 18.30 Uhr Abendmesse  
 23.11.1996 17.00 Uhr Beichtgelegenheit  
 18.30 Uhr Vorabendmesse  
 zum Sonn- und Festtag  
 24.11.1996 10.00 Uhr Festmesse und Kindergottesdienst  
 18.00 Uhr Festandacht

## Ev. Kirchengemeinden Dagobertshausen und Elfershausen

Pfarrer Holger Wieboldt, Hilgershäuser Str. 5,  
 34323 Dagobertshausen, Tel. 05661/2641-FAX 05661/4586  
 Gedanken zum Nachdenken

*Jesus Christus spricht: Siehe, ich bin bei Euch alle Tage,  
 bis ans Ende der Welt.*

Unsere Veranstaltungen vom 13. - 21. November 1996

**Mittwoch, den 13. November 1996**

20.00 Uhr Chorsingen im DGH Elfershausen

**Donnerstag, den 14. November 1996**

15.00 Uhr kein Vorkonfirmanden-Unterricht

**Freitag, den 15. November 1996**

19.30 Uhr Filmabend im Jugendheim: „Stalingrad“

**Sonntag, den 17. November 1996 (Volkstrauertag)**

8.45 Uhr Gottesdienst in Hilgershausen  
 (Friedhofskapelle)

11.15 Uhr Gottesdienst in Dagobertshausen  
 Im Abschluß an die Gottesdienste findet eine Be-  
 sinnung am Gedenkstein statt.

**Dienstag, den 19. November 1996**

15.30 Uhr Konfirmanden-Unterricht

**Mittwoch, den 20. November 1996**

19.30 Uhr Gottesdienst am Buß- und Betttag in Elfershausen

**Donnerstag, den 21. November 1996**

15.00 Uhr Vorkonfirmanden-Unterricht

**Sonntag, den 24. November (Totensonntag)**

8.45 Uhr Gottesdienst in Dagobertshausen

10.00 Uhr Gottesdienst in Hilgershausen

11.15 Uhr Gottesdienst in Elfershausen

Das Letzte:



## Kath. Kirchengemeinde Homberg „Christus Epheta“

**Donnerstag, 14.11.1996**

7.30 Uhr hl. Messe/AH

In der Pfarrkirche keine hl. Messe

**Freitag, 15.11.1996 - hl. Albert der Große, hl. Leopold**

16.30 Uhr hl. Messe/AH

**Samstag, 16.11.1996**

7.30 Uhr hl. Messe/AH

18.00 Uhr Vorabendmesse

(2. Requiem f. + Oswald Urban)

(f. Leb. u. + d. Fam. Brinster,

Schpakowski u. Ratinski)

Le.: Bernhard Börth/Ko.: H. Gallwitz

Kollekte für dringende Diasporabedürfnisse u.

Priesternachwuchs

**Sonntag, 17.11.1996 - 33. Sonntag im Jahreskreis**

7.30 Uhr hl. Messe/AH

10.00 Uhr Rosenkranzgebet

10.30 Uhr Eucharistiefeier für die Pfarrgemeinde

(f. + Wiktor Lorek u. + Tochter Helene)

Le.: D. Baritz/Ko.: K.O. Schmitt

Kollekte für dringende Diasporabedürfnisse u.

Priesternachwuchs

**Hinweis:** Ab Sonntag, dem 17.11.1996 besteht

ein Fahrdienst von der Kirche Remsfeld nach

Homberg zum Hochamt 10.30 Uhr.

Abfahrt 10.00 Uhr.

**Montag, 18.11.1996 - hl. Martin von Tours**

7.30 Uhr hl. Messe/AH

19.30 Uhr Treffen der Kolpingfrauen im Pfarrheim

**Dienstag, 19.11.1996 - hl. Elisabeth von Thüringen**

7.30 Uhr hl. Messe/AH

**Mittwoch, 20.11.1996**

7.30 Uhr hl. Messe/AH

# Katholiken helfen in Osteuropa

## Brücken statt MAUERN

 **Renovabis**

Spendenkonto  
 Commerzbank (BLZ 700 400 41)  
 Konto 94

**Kreissparkasse Schwalm-Eder**

*Der Heimat verbunden.  
Der Leistung verpflichtet.*

**Ab sofort in  
Malsfeld**

# BARGELD BEI TAG UND NACHT



- ▶ Sie erhalten Bargeld, auch nach Geschäftsschluß; samstags, sonntags, an Feiertagen, Tag und Nacht.
- ▶ Holen Sie sich dazu einfach Ihre Geheimnummer bei Ihrem persönlichen **K** Finanzberater in der Geschäftsstelle Malsfeld, Beiseförth oder Ostheim.

**Kreissparkasse Schwalm-Eder**  
Unternehmen der **K** Finanzgruppe

## Sportnachrichten

### Ski-Club Altmorschen

#### Basar in Morschen

Von Ski bis Schlitten alles was zum Wintersport gehört - Schnee natürlich ausgenommen - kann beim Ski-Basar des Ski-Club's Altmorschen am Sonntag, dem 17. November 1996 (Volkstrauertag) in der Orangerie Altmorschen erworben oder verkauft werden. Hier können alle gebrauchten Wintersportartikel - ob Schlitten, Schlittschuhe, Skier, Liftanzüge, Auto-Skiträger oder die nicht mehr passenden Schneeketten verkauft werden. Umgekehrt ist dies natürlich eine günstige Gelegenheit, sich für die kommende Saison auszurüsten. Vorrangig dürfte der Basar für Eltern interessant sein, deren Kinder aus ihrer Ausrüstung herausgewachsen sind. Für Annahme und Verkauf der Artikel sind ausschließlich die Mitglieder des Ski-Clubs zuständig, die den Interessenten selbstverständlich auch mit fachlichem Rat zur Seite stehen. Die Annahme der Artikel erfolgt in der Zeit von **10.00 bis 13.30 Uhr** und der Verkauf anschließend von **14.00 bis 17.00 Uhr**. Für das leibliche Wohl der Besucher ist ebenfalls gesorgt.

## Wissenswertes

### Verbraucher-Zentrale Hessen

#### Erbschaften

Was die eine Generation sauer verdient hat - der nächsten fällt es in den Schoß: per Erbe. Von 1994 an werden in der Bundesrepublik Jahr für Jahr 200 Milliarden Mark durch Erbschaften übertragen. Bis zum Jahr 2000 sollen auf diesem Wege Werte in Höhe von 1,7 Billionen Mark die Besitzer wechseln.

Wer bekommt dieses Vermögen? Die Erben, klar! Wie aber ist für den Erblasser gesichert, daß „alles nach seinem Willen geschehe“? Wer kein Testament macht, läßt seine Erben oft mit einer Fülle von Problemen allein.

Wir sagen Ihnen, was bei der Erbfolge zu beachten ist, was der Gesetzgeber vorschreibt und wie ein wirksames Testament errichtet wird. Wir zeigen auch, wie man auf legalem Wege möglichst viel Erbschaftssteuer spart.

Und wir geben eine Menge weiterer nützlicher Tips. Mit denen kann nicht nur der etwas anfangen, der beizeiten an sein Ableben denkt; auch für die Erben, für die der Todesfall eines nahen Angehörigen schon bitter genug ist und die sich plötzlich einer völlig ungewohnten Situation gegenübersehen, sind wichtige Hinweise enthalten.

Der Ratgeber „Erbschaften“ kann für DM 6,00 in der Beratungsstelle Borken im Bahnhof abgeholt werden oder gegen Einsendung eines Verrechnungsschecks in Höhe von DM 10,00 bei der Verbraucher-Zentrale Hessen, Am Bahnhof 1, 34582 Borken bestellt werden.

### Hausrat- und Haftpflichtversicherungen

Wer als Fußgänger oder Radfahrer einen Verkehrsunfall verursacht oder wer beim Ballspiel das Fenster des Nachbarn trifft, also einem anderen schuldhaft einen Schaden zufügt und dafür haftbar gemacht wird, kann kräftig zur Kasse gebeten werden, wenn er keine Haftpflichtversicherung hat. Auch die Hausratversicherung ist für viele wichtig: Denn Brände, Diebe oder auch Leitungswasser können Schäden verursachen, die ganz schön ins Geld gehen.

In dem neuen Ratgeber „Hausrat- und Haftpflichtversicherungen“ (112 Seiten) der Verbraucherverbände sind die beiden Versicherungen unter die Lupe genommen. Was leisten sie, was nicht? Wer ist versichert und in welcher Höhe sollte man die Versicherung abschließen? Gibt es Zusatzversicherungen und wie sinnvoll sind sie?

In dem Kapitel „Was tun im Schadensfall?“ wird erläutert, welche Pflichten der Versicherte erfüllen muß, damit die Versicherung im Schadensfall auch zahlt. Neben Prämienübersichten für Haftpflicht- und Haushaltsversicherungen findet der Leser auch Wissenswerte über die Angebotseinholung und Erläuterungen von Begriffen aus dem Versicherungsschinesisch.

Der Ratgeber „Hausrat- und Haftpflichtversicherungen“ kann für DM 9,50 in der Beratungsstelle Borken im Bahnhof abgeholt werden oder gegen Einsendung eines Verrechnungsschecks in Höhe von DM 13,50 bei der Verbraucher-Zentrale Hessen, Am Bahnhof 1, 34582 Borken bestellt werden.

## Grüne Tips

### Zimmerpflanzen

#### Warme Töne für kühle Tage: Highlights in Gelb

Wenn die Tage dunkler und kühler werden, kann man mit Pflanzen auf der Fensterbank noch einmal für Sonne und zumindest optische Wärme sorgen. Voraussetzung: Die Farbe Gelb ist reichlich vertreten. Mit ihr verbinden sich Attribute wie heiter, leicht und leicht. Mittelpunkt in so einem Sonnenfenster könnte eine Begonie sein. Sie sitzt monatelang so voller Blüten, daß sie wie eine goldene Kugel aussieht. Farbe für ein paar Wochen steuern Chrysanthenen bei. Ein Orangenbäumchen mit winzigen Früchten und ein gelber Zierpaprika setzen fruchtige Akzente. Das ganze Jahr über gibt es das Flammende Käthchen mit gelben Blüten zu kaufen. Ab Oktober sind auch schon wieder die ersten Zimmerginster, ab November die ersten gelbgefleckten Pantoffelblumen auf dem Markt. Sie lassen schon den Frühling erahnen, noch ehe der Winter begonnen hat.

Gelb gibt es aber nicht nur in Form von Blüten. Auch Blätter können Farbe beisteuern. Drachenbaum, Dieffenbachie und Kroton haben schöne gelbgrüne Muster, panaschierter Efeu und Sansevierie einen zartgelben Rand. Leuchtendes Gelb drängt sich übrigens immer in den Vordergrund und zieht die Blicke auf sich. Das können Sie sich zunutze machen, um eine langweilige Ecke aufzumuntern: Plazieren Sie dort etwas Gelbbühendes.

#### Bewahren Sie Ihre Zimmerpflanzen vor Winterstreß

Drei Dinge machen Zimmerpflanzen im Winter zu schaffen - das fehlende Licht, die Wärme und die trockene Luft. So können Sie vorsorgen:

- Rücken Sie alle Pflanzen dicht ans Fenster - aber nicht so nah, daß Blätter an die Scheibe stoßen. Sie könnten in eiskalten Nächten erfrieren. Siedeln Sie solche vom Nordfenster an hellere Fenster um. Wenn Pflanzen in dunkleren Ecken stehenbleiben müssen, helfen Pflanzenleuchten. Sie sollten etwa acht Stunden am Tag brennen.
- Räumen Sie Pflanzen, die es kühl mögen wie Efeu, Myrte, Zitrus, ins weniger geheizte Schlafzimmer oder in einen zugfreien, nicht zu dunklen Flur. Ist das nicht möglich, senken Sie wenigstens nachts die Temperatur.
- Gegen trockene Luft helfen tägliches Besprühen (nicht auf die Blüten), Einbetten in einen großen Übertopf und den Zwischenraum mit feuchtem Blähton füllen, ein elektrischer Luftbefeuchter oder ein Wasserspiel fürs Zimmer.
- Schauen Sie öfter nach, ob Läuse unter den Blättern sitzen. Im Anfangsstadium kann man sie einfach absammeln oder absprühen.

*Wir feiern Geburtstag!!!  
2 Jahre in Malsfeld*



**FahrSchule  
HentSchel**

Kirchstr. 5  
Tel.  
0 56 08 /  
20 63

#### Unsere Geburtstagspreise!

	Grundgebühr	Normalfahrt	Sonderfahrt	Vorstellung zur Prüfung
Klasse 1 a	420,00 DM	50,00 DM	85,00 DM	180,00 DM
Klasse 1 b	420,00 DM	48,00 DM	80,00 DM	160,00 DM
Klasse 3 + 1 a	500,00 DM	siehe Klasse 1 a und Klasse 3		
Klasse 3	420,00 DM	35,00 DM	75,00 DM	180,00 DM
Klasse 4	350,00 DM	45,00 DM		160,00 DM
Klasse 5	350,00 DM			40,00 DM
Erweiterung von Klasse 3 auf 1 a	200,00 DM	50,00 DM	85,00 DM	180,00 DM

Alle Preise inkl. MwSt.

Alle 14 Tage Prüfung

Anmeldung und Unterricht dienstags und donnerstags 18.00 bis 19.30 Uhr

### Garten

#### Tips: Pflanzzeit im Garten

Wenn die Tage kürzer werden, könnten sie für viele Gartenbesitzer eigentlich doppelt so lang sein. Zwischen September und November muß nämlich fast alles in die Erde, was den Garten im nächsten Jahr verschönern soll. Blumenzwiebeln kauft man am besten möglichst früh, weil dann die Auswahl noch groß ist. Sie sollten bis November im Boden sein. Man kann sie in Beete setzen, unter laubabwerfende Bäume und Sträucher oder in den Rasen (der dann aber erst spät im Frühjahr gemäht werden darf). Stauden bleiben viele Jahre an ihrem Platz und brauchen deshalb einen guten Boden. Graben Sie ein neues Beet zwei Wochen vor dem Pflanztermin (Mitte September bis Anfang November) um und sammeln Unkräuter und Steine heraus. Geben Sie beim Umgraben Kompost in die Erde und beim Pflanzen noch einmal organischen Dünger ins Pflanzloch. Rosen müssen nach dem Pflanzen angehäufelt und Ende Dezember zusätzlich mit Zweigen abgedeckt werden. Pflanzen können Sie, solange der Boden noch nicht gefroren ist. Wichtig: ein Sonnenplatz und ein nicht zu nasser Boden. Laubhecken, -sträucher und -bäume pflanzt man, wenn sie keine Blätter mehr haben, also ab Ende Oktober. Ausnahmen von dieser Regel machen die sogenannten „Containerpflanzen“, die jederzeit in die Erde können. Denken Sie bei Pflanzen an der Gartengrenze an vorgeschriebene Abstände. Vor dem Pflanzen müssen Sie gründlich wässern, am besten den Strauch oder Baum einige Stunden in einen Bottich (oder den Gartenteich) stellen. Heben Sie die Pflanzlöcher anderthalb mal so groß wie der Wurzelballen aus. Immergrüne wie Koniferen, Buchsbaum und Rhododendron dürfen nur noch bis Mitte September gepflanzt werden, dann erst wieder im Frühjahr ab Mitte April.

**Ein Menschenleben  
ist nicht mit  
Geld zu bezahlen.**

Aber Ihre Blutspende  
kann ein ganzes Leben  
retten. In nur einer  
halben Stunde. Ist das  
zuviel für Sie?

**KOMM MIT!  
SPENDE  
BLUT  
BEIM ROTEN KREUZ**

VON MANNHEIM

Das Rote Kreuz dankt für den kostenlosen Abdruck.

Informationen und Blutspendetermine bei Ihrem Roten Kreuz.



### Bürgerzeitung

Wochenblatt mit öffentlichen Bekanntmachungen  
der Kommunalverwaltung.

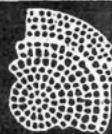
Die Bürgerzeitung erscheint wöchentlich.

Herausgeber, Druck und Verlag: Verlag + Druck Linus  
Wittich KG, Waberner Str. 18, 34560 Fritzlär, Telefon-

Sammel-Nr. 05622/806-6, Telefax 806-18. Geschäftsführer Peter Imbsweiler. Verantwortlich für den amtlichen Teil der Bürgermeister. Verantwortlich für den außeramtlichen Teil Marliese Meiers. Verantwortlich für den Anzeigenteil Werner Stracke. Vierteljährlicher Bezugspreis: DM 9,30 - nur im Abonnement zu beziehen. Im Bedarfsfall Einzelstücke durch den Verlag zum Preis von DM 0,80 + Versandkosten. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzel Exemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

**Antiquitäten / Raritäten**  
 Fachgerechte Aufarbeitung von antiken Möbeln, siehe Schaufenster.  
 Kaufe alte Schränke, Kommoden, Vertikos, Postkarten, Bilder,  
 Porzellan, Puppen, Teddys, Steiff, Orden, Leinen, Münzen,  
 Reklame, Süßel, Dolche.  
 D. Weber, Hauptstr. 22, 34621 Frielendorf, Tel. 0 56 84 / 77 77

**Pfaff Bandscheiben-Matratzen** alle Normalgrößen vom Lager lieferbar  
**Pfaff & Sohn,** Tel. 0 56 61 / 29 14, Fax 0 56 61 / 5 22 53  
 Melsungen, Parkplätze Am Haspelplatz  

**Wir pflastern Ihnen etwas...** 

... ob Haußeingangsbereich, Garageinfahrt, Hofbefestigung oder Gartenwege, wir sind Spezialisten für extravagante Steingestaltung rund ums Haus. Vielfältige Verlegearten und Materialien sind unser Metier. Eigene Musterfläche. Lassen Sie sich beraten.

**Bröcking** Fachbetrieb des Garten-/Landschaftsbaus  
**Pflasterbau**  
 Homberg-Caßdorf • Telefon 05681/6591

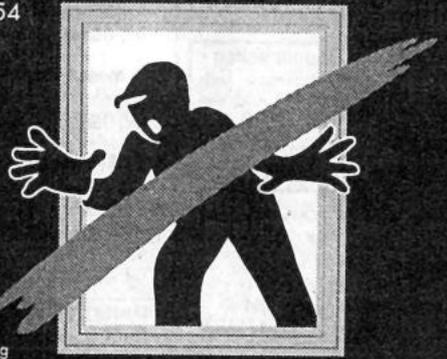
**SOLAR-Wintergärten**  
**Alu-Überdachungen**  
**Holz-Pergolen**  
**Vordächer**  
 Kostenlose Information  
**MARTIN**  
 W. Schmidt Sterzhausen. Tel. (0 64 20) 73 09

**HOFFMANN**  
 Fenster - Türen - Bauelemente Großes Schreiner-Kundendienst  
 aus Holz - Kunststoff - Aluminium Haustürstudio  
 Kasseler Str. 91 • 34266 Niestetal • Tel. 05 61 / 52 84 86

**Gutes aus Holz**  **PaXsecura**

**Der Durchbruch gegen Einbruch**

DIN V 18054  
 geprüfte Sicherheit für nur DM 199,-\*  
 Aufpreis pro Flügel/Festelement.



\* unverbindliche Preisempfehlung

**Achtung, Inspektionen!**  
**Superpreise**

z. B. für Polo, Golf 2 + 3, Passat, Audi 80 + B4, Ford Escort, Corsa, Kadett, Astra, Vectra, Seat Marbella, Ibiza, Cordoba, Toledo (ohne Teile).....nur **109,-**

Kfz.-Reparaturen aller Fahrzeuge ( Festpreise + Niedrigpreise)

DEKRA-Stützpunkt jeden Freitag ab 13.00 Uhr

Kfz-Meister-Werkstatt **Kniese GmbH**  
 34590 Wabern Uttershausen, Tel.: 0 56 83 / 74 15

DER NEUE VECTRA CARAVAN  
**NEUE FREIRÄUME ERLEBEN.**

Der neue Vectra Caravan fährt vor. Und mit ihm noch mehr Vergnügen und Vielfalt. Erleben Sie jetzt die Vectra Dynamik in einer neuen Form. Für mehr Möglichkeiten und mehr Mobilität. Willkommen im neuen Vectra Caravan!

**Bei uns: am 16. November**

- Feiern Sie mit die Vectra Caravan Premiere
- Erleben Sie die Innovation den neuen Hightech Diesel 16V Motor
- Vereinbaren Sie einen Probefahrt-Termin

**0 56 81 / 99 45-0**  
 Außerhalb der gesetzlichen Öffnungszeiten keine Beratung, kein Verkauf und keine Probefahrten.

IHR FREUNDLICHER OPEL-HÄNDLER

**OPEL** 

**Ulrich autopark**

Kasseler Str. und Bindeweg • 34576 Homberg (Efze)  
 Tel. 0 56 81 / 99 45-0 • Telefax 0 56 81 / 99 45-45



**An- und Verkauf**

Kaufe Omas Möbel (vor 1920), Hausrat, Bilder, Spielzeug, Höchstpreise. Tel. 0 56 26 / 5 24

Nähmaschine für Profi- und Hobby-Nähen (Dürkopp-Industrieschnellnäher). Tel. 0 55 42 / 49 38

1 Heizkörper Kermi, neuw. 60 x 90, NP 338,- f. 180,- DM; 1 Schlafzi., Eiche hell, 2 Schränke m. Spiegel f. 500,- zu verk. Tel. 0 56 08 / 55 70

Jetzt schon vorbestellen: Brennholz für Winter 97/98. Tel. 0 56 02 / 71 95

Aquarium, 80 x 40 x 30, kompl. m. Zubehör. VB 300 DM. Tel. 0 56 03 / 29 72

Mikrowelle, neu, 850 Watt, 150 DM, Tretnähmaschine, 50 DM, elektr., neu 15 Stich, 150 DM, Mountainbike, Shimano-21-Gang, 2 Monate alt, NP 1029 DM für 500 DM, Matratze, 1 m x 2 m, 50 DM, E-Herd, 100 DM, Kristallfigur, neu, NP 135 DM, Preis VB, Couchgarnitur, großes Ecksofa mit Sessel, NP 2000,- für 400,-. Tel. 0 64 55 / 7 50 21

3-tlg. fabrikneues Wollbett in Kaschmir zu verkaufen, VB 990,- DM. Tel. 0 56 82 / 73 03 90

**Sonderposten 9 Daunebetten** (Volldaune), Messe-Musterbetten, noch orig. verpackt, Stck. 179,00 DM. Auch einzeln abzugeben. Fa. GATZ • Bettwaren • Tel. 02562/21242 •

Neue schwarze Lederjacke, warm gefüttert, Gr. 42/44, für 250 DM zu verk. Tel. 05665/3430

Apot.-Waage, gr. ov. Eßtisch-M-Fuß Eiche hell u.v.m. VP. Tel. 05634/6137

1 Spiel für die Sony Playstation zu verkaufen: „Jumping Flash“ für 65,95 DM. Tel. 05635/8314

1 Knabenfahrrad, 24-er Ber., guter Zustand, Farbe: lila, pink, schwarz, Shimano 12-Gang-Schaltg., Bremsverst., VP 150 DM. Tel. 05684/488

Neuer Schreibtisch, Kunststoff hell, Schubkästen auf Rollen, zu verk. Tel. 0561/9812681

Bautür neuw., preisw. abzugeben. Tel. 05665/8180

Schnurl. Telefon, Umzugskartons, Babysofa, Ki.-Hochstuhl u. Videorec. v. Grundig. Tel. 05543/4241

Spülmaschine, einbaufähig, Farbe: braun, Kinderbett, helle Buche, 140 x 70, Zwerghasen zu verk. Tel. 06454/1518

Schlüter-Solarium zu verkaufen, DM 1000,-. Tel. 0561/498748

1 Ölherd, neuw. u. 1 5-l-Warmwasserboiler neuw., Preis VB. Tel. 05659/7392 (Ringgau)

**Sonderposten 8 Latexmatratzen** (Luxusausführung), Messetücke. Noch orig. verpackt, 10 Jahre Garantie Stck. 398,00 DM. Auch einzeln abzugeben (LIEFERUNG FREI HAUS) Fa. GATZ • Bettwaren • Tel. 02562/21242 •

**An- und Verkauf**

**PARKETT abschleifen auch Leihgeräte für „Do it yourself“ Ruppert Fußbodenbau ☎ 05 61 / 89 76 01**

**B-A**  
**braut- und abendmoden**  
Kölnische Str. 5, Ecke Wolfsschlucht KASSEL, Ruf 05 61 / 10 23 76

Industrie-Ledernähmaschine, Kettelmachine u. Zick-Zack, zu verkaufen. Tel. 05605/2071

Verk. Sat-Anlage Kathrein, VB 500,- und Stromerz. 4 KVA 1000,-. Tel. 06423/3637 ab 19 Uhr

Ökospülma. VB 600 DM, Ki.-Autositz Storch, VB 70 DM, Fahr.-sitz Ketil. VB 40 DM. Tel. 05658/8660

Brautkleid, Gr. 38 mit Schleppe und Schleier. Tel. 05625/920035

Hantelbank Ludwig Brummer, Alles-In-Eins, Chromfinished + 100 kg, FP 700 DM. Tel. 05683/5643

Verk. Langlaufskier, Minitrampolin, Kettler-Schwerkrafttrainer. Tel. 05544/216

HO Modelleisenb. Anlage, Fahrber. + Yamaha Heimorgel neuw. Tel. 05609/9103

Alter Kiefern-Küchenschrank, um 1900, zu verkaufen. Tel. 05622/5686

Waschmaschine, Kühlschrank u. Geschirrspüler zu verk. Tel. 06622/919975

**PARKETT - KORK - LAMINAT** umweltfreundliche Teppichböden Ruppert Fußbodenbau, Tel. KS 897601

Blechbiegemaschine, max. Blechbr. 600 mm, 345 DM. Tel. 0661/601264

Suche alte Kreidler Florett, auch defekt u. sämtl. Teile. Tel. 0561/819724

Antikankauf Wabern: Wir kaufen ständig Möbel u. Trödel aus Omas Zeit, auch verwirrt u. kaputt, seit 20 J. stillger. Aufarb. Ihrer Antikmöbel. Tel. 05683/7024 od. 05608/4395

Sammler kauft alte Postkarten vor 1920 und ganze Alben. Zahle gut. ☎ 0 56 61 / 69 07

An- und Verkauf von Antiquitäten aller Art. Tel. 05626 / 8498

Kaufe altes Leinen, Omas Tischdecken, Serv., Handtücher, Möbel u. Hausrat vor 1920. ☎ 0 56 22 / 7 09 02

Verk. restaur. u. unrestaur. antike Kirschholzmöbel. Tel. 05626/8196

**Mit einer Kleinanzeige** haben Sie die Möglichkeit, fast **500.000 Leser** anzusprechen. Ob Sie etwas verkaufen wollen oder billig kaufen möchten, eine Kleinanzeige in der Bürgerzeitung erfüllt Ihre Wünsche.

**An- und Verkauf**

Kaufe Uromas Möbel Schränke, Kommoden, Vertikos usw., Porzellan, Bilder, Leinen. Zahle gut. Tel. 05625/1585 od. 05692/2567

Kaufe alte Kleiderschränke, Kommoden, Truhen und Tische vor 1920. ☎ 05663 / 17 85

Kaufe Oma's Möbel, Hausrat, Porzellan, Nachlässe. ☎ 0 56 63 / 17 85

*Braut- und Festmoden im Landhaus*  
Inh. Karin Munk  
Landhaus zu den Teichen  
Rehwinkel 5  
Tel. 0 56 73 / 92 01 20 • Fax 18 14  
34376 Immnh.-Holzhausen

Wegen Umzug zu verk.: Hollywoodschaukel, Heizlüfter, R5 günstig, Top-Zustand. Tel. 05635/8098

Kachelkaminofen, B 93, T 70, H 140, grün, NP 5000,-; VB 1700,-. Tel. 05671/2718

Waschmaschine zu verkaufen, sehr gut in Ordnung, Preis 250 DM. Tel. 05652/6381

Warme Naturunterwäsche, Socken, Hausschuhe aus Schurwolle, preiswert. Tel. 05664/6702

Suche Uropas Möbel! Küchenschränke, Vitrinen, Tische, Stühle, Sekretäre, Ölbilder usw., ganze Nachlässe vor 1925. Tel. 05625/1585 od. 05692/2567

Antiksheune Morschen-Eubach: Verkauf ab Lager rest. u. unrest. Möbel, Schränke, ab 350,- DM. Ausstellung auf 500 qm. Tel. 05664/8934

**SIGRID**  
BRAUT- UND FESTMODEN  
RÜDERSTR.1, 34117 KASSEL  
TEL. 0561 - 77 57 86

Antiksheune: Kaufe Antiquitäten aller Art, beste Bezahlung. Tel. 05664/8934

Entrümpelungen, Wertanrechnung kostenlos. unverbindl. Beratung. Tel. 0 56 64 / 89 34

Verkauf von Blüten- und Ziersträuchern, Heckenpflanzen, Bodendeckern, Heide u. Rhododendron. Verkauf Sa. od. nach Vereinb.: Baumschule Freudenstein, Edermünde-Holz. Tel. 0 56 65 / 54 57

Kaufe alte Ölgemälde. Jürgen Berg, Gensungen, Tel. 0 56 62 / 54 49

Zahle gute Preise für alte Schränke vor 1920, Kommoden, Vertikos, Vitrinen. Suche Postkarten, Bilder, Porzellan u. Leinen. Tel. 0 56 62 / 54 49

Zahle faire Preise für uralte Kleiderschränke, Sekretäre, Kommoden, Vitrinen etc. - Suche ferner Münzen, Bücher, Postkarten, Bilder, Porzellan, Leinen, Spielzeug sowie Antiquitäten aller Art - auch ganze Sammlungen. ☎ 05663 / 17 85

**Stellenmarkt**

Suche Putzstelle, Raum Naumburg/Elbenberg. Tel. 05625/5069

Putzhilfe, ca. 3 Std. wöchentlich gesucht in Ahnatal. Tel. 05609/9176

Suche Putzhilfe für Praxis, 1x wöchentl., 590-DM-Basis. Tel. 0561/525470

Haupt-/nebenberufl. Mitarbeiter/in gesucht. Freie Zeiteinteilung, auch von zu Hause aus möglich. Tel. 05625/1360 ab 20 Uhr

Suche zuverl. Putzhilfe, 1x wöchentl. ab Jan. 97, in Staufenberg-Landwehrhagen. Tel. 05543/2486 od. 3153

Buchhalterin, 42 J., Kennntn. in Datev u. Baulohn (BRZ) sucht Tätigkeit ab 10.01.97 f. 15 Std./Woche. Tel. 05665/6961

Haushaltshilfe in Felsberg stundenweise vormittags gesucht. Tel. 05662/6815

Suche 2 Damen für mein Team. Seriöser Zusatzverdienst, gern auch Mutter mit Kind. FS u. Auto erwünscht. Tel. 0561/516851

Putzhilfe gesucht, 14-tägig, 3 Std. nach Holzhausen/Hahn. Tel. 05665/5562

Suche Putzstelle in Niestetal. Tel. 0561/523360

Raumpflegerin gesucht, wöchentl. 10 Std. in Kfg. Tel. 0561/951770

Putz- u. Bügelhilfe ges., wö. 3-4 Std., Fritzlär, Roter Rain. Tel. 05622/915549

Putzhilfe gesucht, 2 Std. freitags in Altenbauna. Tel. 0561/492730

Putztafelchen frei, Raum Staufenberg, Lohfelden, Kaufungen. Tel. 0561/880714

Sie brauchen eine Fachkraft, die mit sehr gut ausgestatteter Hard- u. Software am PC von zu Hause aus Ihre Schreib- u. Gestaltungsarbeiten übernimmt oder für Sie ein Datenbankprogramm für Ihre Kunden-, Auftrags-, Rechnungsdaten aufbaut? Rufen Sie mich an: 05603/915125

Übern. Betreuung ält. o. pflegebed. Menschen sowie Kinderbetr. u. Babysitten in Niestetal. Tel. 0561/526750

Suchen Sie ein langfristig sicheres 2. Einkommen? ☎ 05624/1495

Ideal. Heimbüro-Verdienst m. Garantie. Handverkl. Arbeiten. 5000/Mon. u. mehr. INFO f. 5 DM Porto: MEYER- Aggerstr. 2, 53175 Bonn.

Selbständig Geld verdienen durch Füllen von Briefumschlägen oder Adressen schreiben. Ideal für zu Hause! Info g.g. 3,- DM in Bfm von: R. Herz-Capin, Osterfelddamm 41, 30627 Hannover

Kostensenkungstätigkeit, serös, sehr sinnvoll, lukrativ, nebenberufl. Tel. KS 9491737

Hobby mit Verdienst für Frauen von 18 bis 80, FS + Auto Bedingung. Tel. 0 56 03 / 34 28

Nebenverdienst gesucht? Bei uns kein Problem! Interesse? Tel. 05 61 101 40 00

**Geldmarkt**

**BANKKREDITE**

Vermittlung Wedekind • Finanzierung aller Art  
Kleinkredite bis 200.000,- DM.  
Auch bei Kontoüberzug und für Umschuldung.  
Angebot z.B.  
4.000,- DM 73,60 DM  
10.000,- DM 174,00 DM  
15.000,- DM 284,00 DM  
8.000,- DM Spezialkredit ohne Schufa-Auskunft.  
Effekt. Jahreszins 9,89 % • Laufzeit 72 Monate  
(auch ohne Ehepartner möglich). Darlehen  
für Hauskauf oder Umbau ohne Eigenkapital.  
Auch ein Mitarbeiter in Ihrer Region.  
☎ 05 61 / 77 36 58

**Grundstücke/Immobilien**

Fuldabr.-Dörnhagen, Neubau, DG-Komfort-Whg., 98 qm, 3 ZKB, 2 Abstellr., 1 Keller, Pkw-Stellpl. mit solidem Mietverh. von Privat an Anleger zu verk.  
Tel. 05665/2011

Suche Haus oder ETW in Habichtswald oder Schauenbg. Tel. 05624/8277

N.-Sandershausen, Komf.-ETW, 60 qm, 1. St. in 6-FH, beste Lage, v. Privat, KP VS, Tel. 06408/3744

3-Fam.-Haus, guter Zustand, Naumburg, Bahnhofstr. 41, angeb. Garage u. Abst.-raum, Terrasse, Stellplätze, mass., Bj. 1933, Dachgesch. 1990 völlig erneuert (kompf. Studiowohn. mit Galerie), ges. Wohnfl. ca. 190 qm, ÖZH 1990, alle Wohn. mit Du bzw. Bad u. WC - separat vermietbar, aber auch als Generationshaus geeignet. Grundst. 805 qm, rücks. an Bebauungsr., Jahresrohmiete 18.000 DM, Preis VB 330.000 DM - provisionsfrei zu verkaufen. Tel. 05625/5255 ab 17 Uhr, tagsüber 0561/1006440

Arolsen-Wetterb.: N. See, 3-Fam.-Haus, ges. o. Eigent.-Wohnungen, zu verk., 445.000 DM.  
Tel. 05631/563520

Mehrfam.-Wohnhaus (ab 6 Whg.) in KS ges. von Privat.  
Tel. + Fax 05662/3212

Ca. 40 ETW zur Kapitalanlage in besten Lagen von Kassel.  
z. Bsp. 2 ZKB, ICE-Bhf., 40 qm Wpl., Terrasse, ME ca. 4000,- DM p.a. TG-Stellplatz, KP 98.176,- DM  
SCHEIDER IMMOBILIEN 05 61 / 9 32 44 33

**Wir suchen im Kundenauftrag:**  
• Eigentumswohnungen  
• 1 - 2-Familien-Häuser  
• Mietwohnungen in versch. Größen  
Tel. 0 56 73 / 92 01 31

**Eigentumswohnungen**  
Melsungen, Stadtnähe, 2-3-Zi.-ETW, ruhige Wohnlage, 55-92 qm  
**Grundstücke**  
Guxhagen-Mischgebiet, Autobahnanschluss 300 m, Grundstücke in beliebiger Größe, voll erschlossen, sofort abzugeben.  
**Grundstücke, erschlossen**  
zu verkaufen in: Spongenberg, Kärle, Rotenburg-Lisperhausen.  
Besichtigung nach Vereinbarung



**Lengemann + Co. Bau GmbH**  
34302 Guxhagen, ☎ 0 56 65 / 20 11

**Grundstücke/Immobilien**

Gilsberg: **Norwegisches Doppel-Holzhaus**; mit Massivkeller; je 154,7 m<sup>2</sup> Wohn-/Nutzfl.; je DH-Hälfte = DM 338.560,- schlüsselfertig (ohne Malerarbeiten) incl. Grundstück.  
Gilsberg: **Norwegisches Einf.-Holzhaus**, Wohnfl. 174,4 m<sup>2</sup> m. ausgeb. DG, Balkon, Terrasse, Ausbauhauspreis = DM 276.074,- ab OK/Keller incl. Grundstück = 657 m<sup>2</sup>

**ÖOB GmbH**  
Bornfeldring 1, 34630 Gilsberg  
Tel. 06696/7318

**Vermietungen**

Guxhagen, zentr. Lage, 4 ZKB, 104 qm, ab 01.04.97 zu verm.  
Tel. 05665/2011

Guxhagen, DG, 3 ZKB, 84 qm, ab 01.12.96 zu verm.  
Tel. 05665/2011

Fuldabrück-Deunhausen: **Nachmieter** für schöne 3 Zi., K., B.-Wohnung, 72 qm gesucht, Miete einschl. NK u. Garage, DM 975,-  
Tel. 0561/46099 und 0611/712938

Schicke Single-Whg. in Niedenstein, 1 1/2 Zi., Einbaukü., Komfortbad, Blk., in rest. Fachwerkhaus, landsch. reizv. gelegen, sof. o. sp., DM 430 + NK. Tel. 05624/5239

DG-Whg. 2 ZKB/Abstellraum in Elgershausen für DM 640,-.  
Tel. 05601/2143

Arolsen-Wetterb.: N. See, OG-Whg., 74 qm, m. Gar., in 3-Fam.-Haus, 850 DM. Tel. 05631/563520

Neuental: 3 ZKB, warm 450,- DM.  
Tel. 06693/731

Wohnung in Diemelstadt-Wrexen, ruhige Wohnlage, mod. Altbau, 58 qm, 2 ZKB, 2 Keller, Grundstück, (Garage), KM 406,- DM + NK, zum 01.02.1997, nur an Nichtraucher. Info 05642/8719 (Mieter) oder 02361/42142 (Vermieter)

Felsberg-Neuenbrunslar, DG-Whg., 57 qm, 1 Z., Wohnkü. (Einbaumöbel vorh.) Bad, 500,- DM KM + NK.  
Tel. 05665/6961

Bad Emstal-Sand, 2 ZKB, 70 qm, 699,- + NK, Blk., Einstellpl.  
Tel. 05622/2269

Haus in Oberweser, ca. 300 qm Wfl., zu verm. Tel. 05671/920075 od. 06621/13279

Kl. 2 Zi.-DG-Whg. zu verm., ca. 35 qm, mit Abstellk./Kü./Bad in Bad Zwesten.  
Tel. 05681/999928 ab 19 Uhr

Vöhl: 4 ZKB, 127 qm, Heizung, Garage, sofort zu vermieten.  
Tel. 05635/236 (auch Anruf.)

Baunatal: 3 ZKB, Gäste-WC, Balkone, ca. 80 qm, offen u. großzügig gestaltet, Fahrstuhl, Pkw-Stellpl., Schule u. Kindergarten in der Nähe. 1070,- + NK, ab sofort. Tel. 05622/6616

Stellplätze für Wohnmobile in Naumburg-OT frei. Tel. 05625/7472

Wickenrode, 4 ZKB, 120 qm, 900,- DM + NK. Tel. 05605/2315

**Vermietungen**

Haus in Wohratal zu vermieten  
3 1/2 Zi., Kü., 2 Bäder, Blk., Garage, Garten, wunderschön gelegen.  
Tel. 06453/7123

Jesberg: Möbl. 2-Zi.-Whg. mit Bad, sep. Eing., ab sofort.  
Tel. 06695/1242

Spieskappel, Dachwhg., 99 qm, incl. Keller/Garten, Kaltm. 875,-.  
Tel. 05635/1238

Lohfelden: 2 ZKB, 61,5 qm, Neubau, 1. OG, Balkon, EBK. 720,- + NK.  
Tel. 0561/518103

Bad Zwesten OT, 65 qm, DG-Whg. m. Blk. Tel. 05626/646 o. 05621/803241

3 ZKB in Bad Emstal-Sand, 80 qm, sofort frei. Tel. 05624/1758

Wolfhagen-Stadt, Erstbezug, 3 ZKB/Du., Balk., 80 qm, DM 675,- + NK + Garage, ruh. Lage.  
Tel. 05625/1064

Gudensberg: 2 ZKB, 50 qm, Garten, z. 01.12.96, warm 750,- DM.  
Tel. 05603/2972

Kaufungen: 3 ZKB, 80 qm Wfl., Öl-ZH, ab 01.12.1996. Tel. 05604/7870

Wohn. zu vermieten: 2 Zi., Kü., Bad, 80 qm, 640,- DM + NK, Nähe Thermalbad. **Zuschriften unter Chiffre 21267 an den Verlag.**

Garage in Geismar zu vermieten.  
Tel. 05622/1887

Staufenberg-Uschlag: 2 ZKB, ca. 50 qm, KM 500,-, NK 150,-.  
Tel. 05543/1588

**Mietgesuche**

Rentnerhepaar sucht in Niedenstein 2 1/2 ZKB, EG, WBS, ab März 97.  
Tel. 05624/925411

Su. 3 ZKB in Denn-/Dittershs. bis 75 qm mit Gartenben.  
Tel. KS 42691 ab 19 Uhr

Suche Stellplatz für Wohnmobil, Bad Zwesten oder nähere Umgebung.  
Tel. 05626/1647

Junges berufstät. Ehepaar sucht in Nietetal-H. Wohn. ab 1. Jan. 97, 80 - 100 qm. Tel. 525470

Suche Garage in Großenritte bzw. Leisfeld. Tel. 05601/89180

Tierheilprakt. sucht Haus, Grundst. Raum Hbw. Orts. zu mieten.  
Tel. 0561/69455

Suche 2-3 ZKB, Balkon, in Asel od. Vöhl ab Mai 97.  
Pfeiffer, Tel. 02043/959980

**KFZ/Zubehör**

4 Winterreifen mit Felgen für Fiat Uno, Gr. 145 R 13 günstig abzugeben.  
Tel. 05607/1304

4 M+S 195/65 TR 15 (neuw.) a. Felge Audi A4 650,-, 4 M+S 195/65 TR 14 Ford Sierra a. Felge 260,-  
Tel. 05603/5265

4 Felgen 6 J x 15 ET 37 für Audi 80 abzugeben. Tel. 05601/1897

**KFZ/Zubehör**

**OPEL Vectra CD Diamant 2.0i**  
115 PS, 43.000 km, schwarzmet., Extras, Klimaanlage, EZ. 5.93, TÜV 9.98, VB: 19.500,- DM.  
Tel.: 0 56 81 / 42 00

Pick up Opel Campo, Bj. 93, Turbo-Diesel, 110 PS, Allrad, Lkw-Zul., 41.500 km, Preis VB 25.000,-.  
Tel. 05603/7342 ab 19 Uhr

4 M+S f. Escort, 155 SR 13, 78 Q, Felge 5 J 13 CH ET 41, VB 200,-  
Tel. 05621/71386

Jeden Samstag: **privater Automarkt** beim Kraftwerk Borken von 9-16 Uhr teilweise überdacht

Peugeot 306 XR, 75 PS, EZ 6/94, 16.500 km, Extras, aus 1. Hand, Preis VB. Tel. 05665/3787

4 M+S-Reifen, 165 R 14 auf 4-Loch-Felge montiert, 1 Winter gefahren, DM 150,-. Tel. 05 61 / 5 10 21 22

Kfz-Vers. Zweitwagen 85 % I  
INFO: 05 61/89 98 37

Mercedes + BMW (andere Mod. auf Anfrage), Bj. 90 - 96, kauft  
Tel. 05 61 / 81 79 26

**Ein Beispiel von mehr als 1000:**  
Einer der größten EU Importeure Deutschlands vermittelt Ihnen Ihr Auto nach Wunsch bei nahezu freier Farb- und Ausstattungswahl. Wählen Sie Ihr Fahrzeug aus 16 verschiedenen Fabrikanlagen aus.  
Fordern Sie unsere 96 seitige Preisliste kostenlos an.  
Audi • BMW • Ford • Opel • VW  
• Peugeot • Citroen • Fiat • Renault • Saab • Seat • Volvo • Nissan • Honda • Rover • Jaguar  
Kahl Autoplus GmbH, D-34320 Söhrewald-Wellerode  
Tel. 05608/949686, Fax 949698

**Motorräder**

**YAMAHA-LAAKS**  
Motorräder - Roller - Bekleidung  
34281 Gudensberg - Deute  
Tel. 0 56 03 / 93 17-11

**Reise und Erholung**

Urlaub im Norden. FeWo auf Amrum bis 4 Personen, ab sofort frei.  
Tel. 05626/1825

Dänemark: Nord- u. Ostsee gepfl. Fhser mit Komfort, Weihnachts-, Oster- und Sommerferien.  
Tel. 05673/2269

Der Sonne entgegen... Traumurlaub 1997 in Südspanien, komf. Bungalow am Meer zu verm. Info Tel. 05608/5663 ab 18 Uhr

Florida Traumhaus mit Pool, ca. 3 Min. zu Fuß zum Strand am Golf von Mexico zu verm. Tel. 05601/1351

FeWo Ostsee Hohwachter Bucht Sehlfendorf, 4-5 Pers. (Fahrservice möglich.)  
Tel. 05605/70433, Fax 70634

Nordseeinsel Amrum, neue Komfort-Ferienwohnungen, Farbfern., Tel., Geschirrsp., u.v.m., Prospekt anfordern.  
Fam. Schnoor, Taft 18a, 25946 Norddorf, Tel. 0 46 82 / 13 18 od. 22 80.

**Reise und Erholung**

Sylt-List, gemütl. App. frei, Tiererl., Pers + Woche = 360.- DM.  
Tel. 0 46 51/87 74 95  
od. 0 46 51 / 95 10 26

Sylt, FeWo in reetged. Friesenhaus mit Garten in Westerland.  
☎ 06456/628

„Stern's FeWo“, gepflegte FeWo f. 2-10 Pers., idyll. gelegen, Nähe Ostsee, ganzjährig geöffnet.  
Tel. 04382/239, Fax 04382/1539

FeWo, bis Weihnachten 26.12.96, Ferienurlaub 1997, Termine frei.  
Thüringer Wald, Suhl/Goldlauter  
Tel. 05544/7330

Bad Füssing: Komf. App. mit Balk., in unmittelb. Nähe von Therme 2, zu verm. Tel. 08505/1840

**Unterricht/Nachhilfe**

Qual. Mathe-Nachhilfeunterricht in Baunatal erteilt. Tel. 05665/6736

Westuffeln: Nachhilfe für Schüler Klasse 5 der Gesamtschule, in Englisch gesucht. Tel. 05677/596

Wer erteilt Nachhilfe in Latein, Raum Fritzlar? Tel. 05622/4503

Abiturientin erteilt Nachhilfe in Deutsch u. Franz. Tel. 05603/1585

Trompetenunterricht für Kinder u. Jugendliche. Tel. 0561/583447

Musiklehrerin gibt Klavierunterricht, 15.- DM. Tel. 0561/525796

Nachhilfe f. Computereinsteiger sowie Hilfe bei Problemen, Windows '95, Hard- und Software.  
☎ 0 56 82 / 66 72 oder  
0 56 82 / 69 36

Erteile qualif. Nachhilfe in Mathe, Physik, Chemie, Englisch und Elektrotechnik bis 13. Schuljahr u. Berufsfachsch. Tel. 05683/1690

Förderunterricht, Nachhilfe, Hausaufgabenbetreuung u. Erwachsenenbildung.  
Lernhilfe Wolfhagen, 05692/995111  
Lernhilfe Baunatal, 0561/4913493

Exam. Musikpäd. g. Unterricht f. Gesang, Querfl., Klavier, Gitarre, Keyb., Cello, Saxoph., Hausbes.  
Tel. 05606/7653

**Baumarkt**

Ich montiere für Sie alles Holzdecken, Wandpaneele, Fertigparkett, Laminat, Türen, Fenster, Dachausbau, Trennwände, Küchen, Rigips, Regale zum Festpreis.  
Tel. 05605/5523 Ø a. Fax

Parkett und Dielen selbst renovieren m. Schleifmaschinen aus Lahntal.  
Tel. 0 64 20 / 9 31 40

Holzdecken, Rigips, Trockenstrich, Möbel, Fertigparkett, Parkett, Dachausbau, moderne Metalldecken, Fenster u. Türen.  
Tel. + Fax 0 56 62 / 64 91 od.  
Tel. 01 71 / 5 22 80 21

**Garten/Landwirtschaft**

Junge Familie mit Kindern sucht dringend Garten, Raum Helsa/Kaufungen, zum Aufstellen eines Wohnw. und Tierh. Zuschriften unter Chiffre 21263 an den Verlag.

Suche Grünland f. Schafe/Ziegen, Nähe WIZ.  
Tel. 05542/5300 Sven verl.

Rasenmäher Reparatur in Fulda. Tel. 0561/812074

Holzgartenhaus, 4 x 4 m, zzgl. 1,50 Veranda, 50 mm Bohlenstärke, neu u. orig. verpackt, NP € 0.990,- nur 5.990,- DM. Tel. 06174/931442

Repariere Rasenmäher, schleife elektr. Heckenscheren.  
☎ 05 61 / 49 57 20

**Gesundheitswesen**

**Mobile med. Fußpflegerin** Bad Emstal  
Helga Poloczny 05624/8117  
Komme ins Haus!

**Foto/Optik**

Überspiele N8 SUP 8 auf Video.  
Tel. 05624/925049, Hahn

**Bürobedarf**

● Neue und gebrauchte Kopiergeräte Fachhändler mit Service B. Donnerstag Immenhausen ☎ 0 56 73 / 77 55

**Tiermarkt**

Staffordshire Bullterrier Welp., eng. Linie, zu verkauf. Tel. 06693/8336

Damwildgehege, kpl. mit 33 Tieren zu verkaufen. Tel. 05601/1351

Junghundeausbildung u. Erziehung  
Tel. 05 61/81 97 72

Große Vogelschau des Vogelzuchtvereins Kanaria 1882 Kassel und Umgebung e.V. am 16. und 17.11.96 in Schauenburg-Elgershausen, im Gasthaus Jägerhof. Rahmenprogramm dieses Jahr mit Bonsai-Präsentation. Öffnungszeiten: Samstag von 11.00 - 18.00 Uhr und Sonntag von 9.00 - 17.00 Uhr.

**Bekanntschaften**

Hallo Helmut, 59 J., möchte Sie gern o. PV kennenlernen, wäre prima.  
Zuschrift unter Chiffre 21264 an den Verlag.

Sechziger mit Haus sucht Freund, NR mit FS, zu zweit ist vieles leichter. Zuschriften unter Chiffre 21221 an den Verlag.

Anzeige v. 1.11.96, DB Pensionär, 73 J., möchte Sie gerne kennenlernen ohne PV. Zuschrift unter 21265 an den Verlag.

Er, 55 Jahre, Nichtraucher, Nichttrinker, beantwortet Ihre Zuschrift unter Chiffre 21266 an den Verlag.

**Bekanntschaften**

**Partnervermittlung HAPPY WORLD für Damen - Herren & PAARE**

Sie suchen einen Partner auf Zeit? Liebe, Ehe..., oder eine sehr disk. Nebenbeziehung?? Wir helfen Ihnen weiter. Damen z. Zt. kostenlos, für Herren 50% Rabatt bis 31.12.1996

P.H.W. Postfach 1203, 34255 Kaufungen Beratungstel. 0 56 05 / 73 15

Welche schlanke Sie sucht ihn, 31 Jahre, zum Kuschneln und Liebhaben. Zuschriften unter Chiffre 21268 an den Verlag.

Er, 46 J., sehr mollig, 1,70, sucht SIE, gern auch Ausländerin. Zuschriften unter Chiffre 21269 an den Verlag.

Welche nette Sie möchte mit ihm, 38, ledig, nett u. treu, eine dauerhafte Beziehung eingehen? Zuschriften unter Chiffre 21270 an den Verlag.

Hannelore, eine einfache, herzensgute 45jährige Witwe, 163 cm groß, häuslich, ungebunden, mit PKW, sehr hilfsbereit und liebevoll, sucht ein wenig Glück und Geborgenheit bei einem treuen Mann. Anrufe für Hannelore bei der Senioren-Vermittlung GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 31 48 90

Charmante Witwe, 57 J., wesentlich jünger aussehend, mit schöner, weiblicher Figur, anpassungsfähig und liebevoll. Sie ist finanziell gut gestellt, unternimmt gern etwas mit ihrem Auto, ist aber sehr einsam im Herzen. Gern möchte sie einen warmherzigen Herrn kennenlernen, über die Senioren-Vermittlung GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 31 48 90

Roswitha, 53 Jahre, Witwe, nicht ortsgewunden, mit kleinem Wagen, eine herzliche, feinfühlig Frau, die gern für einen lieben Mann ganz einfach dasein und ihn verwöhnen möchte. Bitte rufen Sie an, bei der Senioren-Vermittlung GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 31 48 90

Charmanter Pensionär, 69/176, Witwer, ein gepflegter Mann mit Herz und Humor, interessiert an Reisen, Natur, Theater, Geselligkeit und Häuslichkeit, möchte eine liebenswerte Frau kennenlernen, schöner Wagen ist vorhanden. Kontaktaufnahme erbeten über die Senioren-Vermittlung GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 31 48 90

**Herzenswunsch!**

Polizei-Beamter, 58/180, Witwer, ausgesprochen sympathische Erscheinung, ein Mann mit Unternehmungsgeist und Sinn für Harmonie und Häuslichkeit, fährt einen schicken Wagen, sucht eine liebevolle Frau, die er verwöhnen und ehren möchte. Bitte rufen Sie an, bei der Senioren-Vermittlung GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 31 48 90

Sympathischer Techniker, 65/182, Witwer ohne Anhang, gepflegt und junggeblieben, gesund, mit Humor und positiver Lebenseinstellung, unternimmt gern Reisen (Auto vorhanden), mag Musik, Tanzen, gute Gespräche und ein harmonisches Heim, wünscht sich durch diese Anzeige, einer liebenswerten Frau zu begegnen, über die Senioren-Vermittlung GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 31 48 90

**Bekanntschaften**

Mein Name ist Roswitha, bin 39 Jahre alt, Witwe, bin schlank, aber mit viel weiblicher Ausstrahlung, einfühlsam und warmherzig, sehne mich nach der Liebe und Zärtlichkeit eines charakterfesten - gern älteren - Mannes für ein ganzes Leben. Bitte ruf mich an! K P V GmbH, Kassel, Tel.: 0561/36863

Hannelore, 46 Jahre, tüchtige Witwe vom Lande, mit weiblicher, hübscher Figur, vollbusig, lebhaft und fröhlich, eine gute Hausfrau, die gern kocht, Haus und Garten mag, ist nicht ortsgewunden und fährt einen Wagen, möchte gern wieder für einen lieben Mann sorgen und ihn verwöhnen, er kann auch älter sein. Anrufe für Hannelore bitte über: K P V GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 3 68 63

Moderner Lehrer, 34 J., sehr gutaussehend, intelligent, liebenswert und gefühlsbetont, möchte eine nette junge Frau, gern auch mit Kind, kennenlernen, zum Schmusen, Lachen und Lieben, für immer. Bitte ruf an! K P V GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 3 68 63

Erfolgreicher Geschäftsmann, 44/184 cm groß, sportlich-schlank, dunkelhaarig und sehr gutaussehend, mit schönem eigenen Haus und Sportwagen, ein sehr humorvoller, zuverlässiger Mann, der mit einer zärtlichen Frau vorm Kamin träumen und die Zukunft planen möchte. Bitte melden! K P V GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 3 68 63

Roland ist Polizei-Beamter, 29 Jahre, sieht wirklich gut aus, fährt einen totem Wagen, spielt Tennis, Squash, mag Reisen und Musik, Romantik bei Kerzenschein und Zärtlichkeit, möchte sich in eine liebevolle junge Frau - gern auch mit Kind - verlieben. Bitte melden! K P V GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 3 68 63

Marion ist 25 Jahre alt, Erzieherin von Beruf, sehr hübsch, mit süßer Figur, natürlich und romantisch, hat Sehnsucht nach Liebe und Geborgenheit bei einem aufrichtigen, treuen Mann, mit dem sie schmusen, lachen und glücklich sein kann. Kontakt bitte über die Christliche Partnervermittlung GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 3 89 84

Sympathische Altenpflegerin, 49 Jahre, mit guter, weiblicher Figur, möchte ihrem Leben durch einen liebevollen Mann wieder einen Inhalt geben. Sie ist häuslich, kocht sehr gern und gut, eine warmherzige, zärtliche und fürsorgliche Frau, die Natur, Garten, Gemütlichkeit und Gesellschaft mag. Bitte nehmen Sie Kontakt auf, über die Christliche Partnervermittlung GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 3 89 84

Reiner, 38 Jahre, modern und sehr gutaussehend, sportlich-schlank, ein Optimist und Romantiker mit familiärer Lebenseinstellung, möchte eine liebevolle Frau - Kind kein Hindernis - glücklich machen, mit ihr lachen und weinen, träumen und zärtlich sein... Anruf für Reiner bitte über die Christliche Partnervermittlung GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 3 89 84

**Bekanntschaften**

Sympathischer Diplom-Ingenieur, 48/183, ein sehr gutaussehender, sportlicher Familienmensch, pflichtbewusst und feinfühlig, unternimmt gern Reisen, liebt Musik, Tanzen und Romantik bei Kerzenschein, sehnt sich nach einer zärtlichen Partnerin - Kind kein Hindernis -, der Treue ebenso wichtig ist wie ihm. Bitte rufen Sie an, über die Christliche Partnervermittlung GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 3 89 84

Erfolgreicher, moderner Jung-Unternehmer, 29 Jahre, ein sportlicher Jeans-Typ, unternimmt gern Reisen, fährt einen flotten Sportwagen, mag Musik und Tanzen, Romantik, Zärtlichkeit und Schmusen, wünscht sich auf diesem Wege, einer treuen jungen Frau - Kind kein Hindernis - zu begegnen, über die Christliche Partnervermittlung GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 3 89 84

Bezaubernde junge Sekretärin, 26 Jahre, mit langem Haar, Traum-Figur und fröhlichem Wesen, spontan und begeisterungsfähig, von Sport bis Musik über Reisen und Wandern bis zur Romantik, sucht eine liebevolle, innige Partnerschaft, für immer. Kontaktaufnahme bitte über Inst. Roswitha, Kassel, Hugo-Preuß-Str. 20, Tel.: 0561 / 3 52 54

Bildhübsche junge Geschäftsfrau, 36 Jahre, mädchenhaft in der Ausstrahlung, eine faszinierende Persönlichkeit mit viel Humor und Temperament, spielt Tennis, fährt Ski, liebt Musik, Gesellschaft, schönes Wohnen und Gemütlichkeit bei Kerzenschein, wünscht sich Kontakt zu einem liebevollen Partner über Inst. Roswitha, Kassel, Hugo-Preuß-Str. 20, Tel.: 0561 / 3 52 54

Kriminal-Beamter im gehobenen Dienst, 49 Jahre, ein Mann mit starker Persönlichkeit, dabei wundervoll romantisch, herzlich und zuverlässig, liebt Reisen, Theater, Tanzen, Musik, gepflegte Häuslichkeit und Familie, sucht eine gefühlvolle Lebenspartnerin - Kind kein Hindernis - über Inst. Roswitha, Kassel, Hugo-Preuß-Str. 20, Tel.: 0561 / 3 52 54

Moderner junger Assistenz-Arzt 30 J., Jeans- und Anzugtyp mit familiärer Lebenseinstellung, Sinn für Romantik, mag Musik, Tanzen und Kultur, Träumen bei Kerzenschein, Spaziergänge im Regen, Urlaub, wünscht sich auf diesem Wege, seiner Traum-Frau - Kind kein Hindernis - zu begegnen, über Inst. Roswitha, Kassel, Hugo-Preuß-Str.20, Tel.: 0561 / 3 52 54

**Zu verschenken**

Couch, Glastisch, neuwertig. Tel. 05543/2486 ab 14 Uhr

Welches liebevolle Herrchen oder Frauchen möchte uns ein kuscheliges Zuhause geben? Wir sind 3 Terriermischlingsrüden, anschniegams, liebebedürftig, aber auch wachsam, 8 Wochen alt. Für ein wenig Auslauf u. gute Pflege sind wir dankbar. Tel. 05684/488

Mehrere Taubennistschalen u. 1 Tau-

**Zu verschenken**

**Wir verschenken** für Kinder und Erwachsene wunderschöne, christliche **Bild-Kalender** mit mutmachenden **Bibelwörtern** für 1997.

Bitte Anzeige ausschneiden und einsenden an:

**Missionswerk Heukelbach D-51702 Bergneustadt**

Absender nicht vergessen!

**Entlaufen**

Wo ist „Mucki“? Weiß-grau-brauner Kater, 10 J. alt, seit Ende Okt. in Ihringsh., Lessingstr., verschwunden. Belohnung! Strafanzeige bei Diebstahl oder Tiermord! Tel. 81 12 27. Chiffre 21271

**Veranstaltungen**

1 Karte für H.-D. Hüsck, 16.11.96, StH. Baunatal, unter NP. Tel. 05624/8313

**Verschiedenes**

2-Mann-Kapelle frei für Geburtstage, Silberhochzeiten, Vereinsfeste, usw. Tel. 05673/4321

Wake up - Ernährungsberatung sucht Kursleiterinnen (auch Vertretungen), Frauen ab 30 mit mind. 20 Pfund Übergewicht melden sich unter Tel. 05682/730443 bei Frau Woykoss

Male Ihr Porträt in Öl, vom Modell o. Foto, ca. 100 DM. Tel. 05544/1266

Platz schaffen! Wer schenkt uns Flohmarktkrempel, wir holen's ab! Tel. 05662/6702

CD-Schallpl.-Alleinunterhalter freil Ideal für kleine Feiern aller Art. Tel. 05673/4321

Reiki-Kurse nach Dr. Usui in Kassel m. Reiki-Meisterin Ambara Grabosch. Tel. 02233/22991

Neu: Die Jens-Man-Band (Solo!) Tel. 05604/1371

Preisw. Möbeltransporte u. Montage. Tel. 0561/5102476 o. 0171/4763720

Bäume fällen, auch schwierige Fälle, mit Abfuhr. Tel. 05661/2027 od. 0161/5613959

Schlank und gesund mit Trennkost - schnell zu erreichen und für immer zu behalten. Nette Gruppe in Fritzlar. Tel. 0561/494009

Verleih von Fest- u. Partyzelten in versch. Größen. Tel. 05662/5582

Herbalife, Beratung, Betreuung und Verkauf. Tel. 0561/516147

Lege Tarotkarten als Lebenshilfe. Tel. 05622/5389

Kinderkarussell

**Verschiedenes**

Super 1-Mann-Kapelle, die richtige Musik für Ihre Feier. Tel. 05605 / 66 21

Tanz-Unterhaltung für alt und jung, 1-2-Mann-Band. Tel. 0561/406163

Ich habe 45 kg abgenommen, dank Herbalife! Neugierig: 05601/86324

„Eine Show, von der man spricht“ Marconi und Maggy - humorv. Zauberei, Illusionen, Unterhaltung mit Niveau. - auch Kinderzauberei. Tel. 05 61 / 55 160

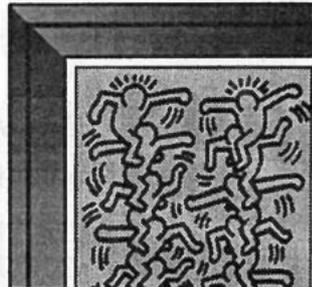
Bach-Blüten-Beratung Tel. 05622/5389

Alleinunterhalter Tel. 05673 / 21 39

Die mobile Disco Galaxis mit Lichtanlage, Lasershow, Verleih. Tel. 05 61 / 51 68 61 od. 01 77 / 2 39 51 77

Alleinunterhalter, Std. DM 50,- Tel. 06452/1518

Musik live - Alleinunterhalter zum Tanz, zur Unterhaltung, dezent, nie zu laut. Sie wählen gut. Tel. 05 66 56 / 268



**Schöne Kunst  
effektiv berahmt**

Von der kleinen Aufmerksamkeit bis zum wertvollen Original - gerne beraten wir Sie individuell.

**Das persönliche  
Geschenk**

Zum Geburtstag oder zu einem festlichen Anlaß. Als Dankeschön für eine nette Einladung. Für jemand, dem Sie gerne eine Freude bereiten möchten. Oder einfach für Sie selbst.

Sprechen Sie mit uns.

**Freitags bis 20 Uhr**



Lindenstrasse 26 - 28  
34537 Bad Wildungen  
Tel. 05622/17 23 27

**Verschiedenes**

Mobile Disco mit Power Musik u. Lichtanlage. Tel. 05607 / 505

Intern. Tanzmusik „live“, The Happy Boys. Tel. 0561/41241 o. 471893

Night-Train, Top Musik für Ihre Veranstaltung. 1-Mann- bis 5-Mann-Band, buchen Sie unter Tel. 0561/8022938 (tagsüber), 0561/8200706 (abends)

Magie u. Illusionen für Erwachsene sowie lustige Zauberei für Kinder. Les Novaris, Tel. 05622 / 49 86

Umzüge, Kleintransporte u. Haushaltsauflösungen mit Wertanrechnung, kostengünstig. Tel. 05605/94790

Ihr Herbalife-Berater in der Nähe, Abnehmen ist möglich! Tel. 05609/7584

Top-Alleinunterhalter, beste Referenzen. Tel. 05681 / 55 85



Abnehmen mit Erfolg - Fit for Life, mit Herbalife. Tel. 0561/497978

Astrologie vom Profi. Kartenlegen. Tel. 05665/1208

Hochwertige Restauration antiker Möbel, auch Weichholz. Tel. 05663 / 17 85

Lifemusik, die Musik mit Pfiff aus den 50er-90er Jahren (Frankieboy) Telefon 0 55 43 / 35 50

Sandstrahlarbeiten Tel. 05692 / 22 58

Tanz- u. Unterhaltungsmusik für jung und alt für alle Gelegenheiten vom OK Team. Tel. 05694/1402

Essen und gesund abnehmen mit Herbalife. Tel. 05635 / 92 18

2-Mann-Kapelle hat noch Termine frei. Tel. 05605/6621

Eine Zauber- und Illusionsshow für alle Anlässe. Cortini und Ann, Tel. 0561/513179

Haushaltsauflösungen und Entrümpelungen besenrein. Tel. 05609 / 69 78

Gäste? Showeinlagen vom Profi, lebende Wachsfiguren, Steptanz, Travestie, Fragen? 05 61 / 89 55 55

Duo Evergreens, Musik - Tanz - Stimmung. Tel. 05631 / 89 61 oder 05695 / 10 13

Die Sound-Boys 2 Mann-Band bucht vor. Tel. 05602 / 47 80

Alleinunterhalter. Tel. 0561/582232

Fensterputzen blitz und blank (nach Hausfrauenart) Tel. 0561 / 81 97 72

Duo California spielt für Sie die richtige Tanzmusik. Tel. 05665 / 52 20

Mas Palomas für Sie die richtige Tanzmusik. Tel. 05608 / 39 76 und Tel. 05622 / 43 26

DUO LIFE STYLE m. Elvis Showteil live. Musik à la Carte (Demovideo). Tel. 0172/7138057 od. 05683/222



## Kopf in den Sand ??



Schreibe uns lieber! Wir schicken Dir unser "Naturschutzpaket" mit Informationen, wie Du für die Umwelt aktiv werden kannst.

Ja, schick mit Euer Naturschutzpaket mit Broschüren, Projektinfos, Seminar- und Freizeitangebot! Ich lege als Kostenbeitrag 6 DM in Briefmarken bei.

Naturschutzjugend,  
Königstraße 74,  
70597 Stuttgart

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_



# MURARO

Kunststoff-Fenster

**Haustüren**

**Sicherheitstüren**

individuelle  
Fertigung

**Klasse!**

RAL geprüfte Fenster,  
da kann man sicher sein.

34355 Staufenberg-Landwehrhagen, ☎ 0 55 43 / 31 44

**Achtung,**  
**SEAT-Fahrer!**  
Reparaturen u. Inspektionen  
**Gebraucht-Fahrzeuge**  
**Seat Marbella + Ibiza**  
**Superpreise!**

Inspektion 2 Jahre oder 30.000 km  
für Ibiza, Cordoba und  
Toledo (ohne Teile) nur **109,-**

**Kfz.-Meisterwerkstatt**  
**Kniese GmbH**  
34590 Wabern-Uttershausen  
Telefon (0 56 83) 74 15

## Eine neue Heizung spart Geld und Energie



Weishaupt Thermo Unit: Die Heiztechnik aus einem Guß.

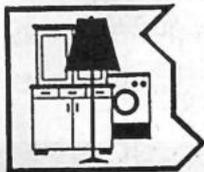
- Das Qualitätssystem für Ein- und Mehrfamilienhäuser
- Wahlweise für Gas und Öl
- Langlebiger Heizkessel aus einem Guß
- Höchster Heizkomfort durch computergesteuerte Regeltechnik

**Burghard Stein GmbH**  
Heizungsbau - Sanitärinstallationen  
34593 Knw.-Niederbeisheim  
Telefon 0 56 85 / 13 11

## Nicht verzichten - sondern sparen!

mit gebrauchten Waren

Gebrauchtmöbel, Hausrat, Öfen, Fahrräder....



### Recyclinghof Borken

Märburger Str. 11  
Öffnungszeiten:

7.00 - 16.00 Uhr

Mi. 7.00 - 19.00 Uhr

Fr. 7.00 - 14.00 Uhr

Tel.: 05682/5383

# IHRE WERBUNG?

Stellen Sie sich auch immer die Frage:  
Werbung ja - aber wie ?

Wir helfen Ihnen bei der Beantwortung.

Rufen Sie uns doch einfach an:  
Verlag + Druck Linus Wittich KG  
34560 Fritzlar  
Telefon (0 56 22) 806-6  
Telefax (0 56 22) 806-18

### IHR GEBIETSLEITER



**Thomas Rößler**  
Telefon privat:  
0 66 23 / 4 28 90  
Telefax 4 29 90

# EIN FALL FÜR UNS!

**Pfaff**  
**Pfaff & Sohn,**  
**Tapezieren**  
 und Wandbespannungen  
 Tel. 0 56 61 / 29 14, Fax 0 56 61 / 5 22 53  
 Melsungen, Parkplätze Am Haspelplatz



**Jetzt für den Herbst bestellen !**  
 Profitieren Sie von unserer 16jährigen Berufspraxis!

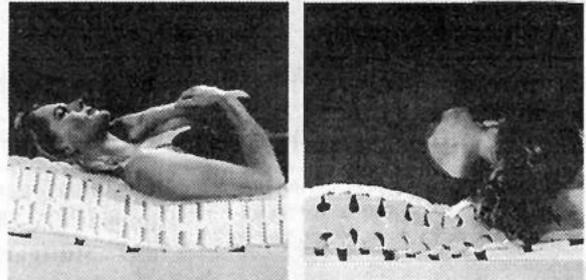
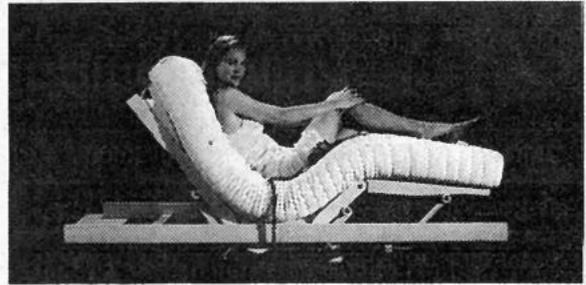
**Pflasterarbeiten**  
 Garageneinfahrten  
 Hof- und Wegebau  
 Trockenmauern  
 Hausisolierung  
 Betonaufbrüche  
 Containerdienst

**Nutzen Sie unseren Herbst- und Winterrabatt**  
 Garten- und Landschaftsbau  
 ☎ 05 61 / 81 34 63  
 Fax 05 61 / 81 46 26

**Baggerarbeiten**  
 Baugrubenaushub  
 Straßen- und Hausanschlüssen für Entwässerungen  
 Fundamentbau  
 Garagenverkauf

**Herbert Wagner GmbH**  
 Dörnbergstraße 22 · 34233 Fuldata 1

# Gegen Rückenschmerzen



Falsches Liegen ist häufig Ursache von Rückenschmerzen. Voraussetzung für einen beschwerdefreien Tag ist die richtige Lage der Wirbelsäule bei Nacht. RÖWA-Bettssysteme sind die gute Grundlage gesunder Entspannung für Ihren Rücken und Ihre Bandscheiben.




**BETTEN GAEBLER**  
 ... für gesunden Schlaf  
 34212 Melsungen Brückenstraße 11  
 Tel. 05661/ 2997 Fax 4942

**KNIESE GmbH**  
 Reifen-Center · Kfz-Teile · Auto-Service  
 34590 Wabern-Uttershausen  
 Tel. 0 56 83 / 74 15

**Kfz-Meister-Werkstatt**

**M+S-Reifen und kompl. Räder. Supergünstige Frühbezugspreise!!!**

<b>M+S runderneuert 1 J. Garantie</b>	<b>M+S neu 2 J. Garantie</b>
145 + 155 R 13 nur 49,-	155 R 13 ab nur 69,-
175/70 R 13 nur 59,-	175/70 R 13 ab nur 79,-
185 + 195/65 R 15T nur 75,-	195/65 R 15T Kelly nur 135,-

**M+S Kpl.-Räder Hammerpreise!**

- z. B. Golf 3 mit M+S neu 175/70 QR 13 nur 129,50
- Mondeo m. Semperit M+S 185/65 TR 14 nur 199,-
- Audi 100 + A 6 DB W 124 + Omega B Kpl.-Rad mit M+S 195/65 TR 15 Kelly nur 220,-

DER NEUE VECTRA CARAVAN  
**NEUE FREIRÄUME ERLEBEN.**

Der neue Vectra Caravan fährt vor. Und mit ihm noch mehr Vergnügen und Vielfalt. Erleben Sie jetzt die Vectra Dynamik in einer neuen Form. Für mehr Möglichkeiten und mehr Mobilität. Willkommen im neuen Vectra Caravan!



## Bei uns: am 16. November

- Kommen Sie zur Premiere
- Entdecken Sie neue Freiräume
- Vereinbaren Sie einen Probefahrt-Termin

**0 56 61 / 73 01-0**

Außerhalb der gesetzlichen Öffnungszeiten keine Beratung, kein Verkauf und keine Probefahrten.

IHR FREUNDLICHER OPEL HÄNDLER

**OPEL**  
**AUTOHAUS HEERDT GmbH**  
 Melsungen